

# *La participation des enfants*



## La participation des enfants

par Paul Stephenson avec Steve Gourley et Glenn Miles

Equipe de traduction : Edith Bourlon, Noé Ngueffo, Helen Machin, Sheila Melot

Rédactrice : Rachel Blackman

Conception : Wingfinger

L'auteur désire remercier Cathy James, Nelson Mkandawire, Louie Cadaing, Jo de Berry, Nandana Reddy, Kavita Ratna, Dewi Hughes, Rachel Blackman et Ros Besford pour leur contribution et aussi tout le personnel de Tearfund qui a pris le temps de réviser les brouillons. Tous nos remerciements aussi à nos partenaires qui ont testé cette ressource sur le terrain.

Savoir comment les ressources de Tearfund sont utilisées par les partenaires et les autres organisations nous aide à améliorer la qualité des ressources futures. Si vous souhaitez exprimer un retour d'information sur cette ressource, veuillez écrire à Tearfund ou adresser un courriel à [roots@tearfund.org](mailto:roots@tearfund.org).

Les autres titres parus dans la série ROOTS sont les suivants :

- ROOTS 1 et 2 – Le guide du plaidoyer  
Un livre en deux volumes distincts : *Bien comprendre un plaidoyer* (ROOTS 1) et *Conseils pratiques* (ROOTS 2). Les volumes ne sont pas disponibles séparément.
- ROOTS 3 – *Auto-évaluation des capacités*. Un outil d'évaluation organisationnelle permettant aux organisations d'identifier leurs besoins en renforcement des capacités.
- ROOTS 4 – *Renforcer la paix dans nos communautés*. Leçons tirées d'études de cas des partenaires de Tearfund dans le cadre de leurs travaux d'encouragement à la paix et à la réconciliation dans les communautés.
- ROOTS 5 – *Gestion du cycle de projet*. Examine le processus de planification et de gestion des projets en utilisant le cycle de projet. Décrit les outils de planification tels que l'évaluation des besoins et des capacités et l'analyse des dépositaires d'enjeux. Montre aussi de façon claire comment élaborer un cadre logique.
- ROOTS 6 – *La collecte de fonds*. Montre comment élaborer une stratégie de collecte de fonds et contient des idées destinées à aider les organisations à diversifier leurs sources de financement.

Tous ces guides sont disponibles en anglais, en français, en espagnol et en portugais.

Pour obtenir des détails supplémentaires, veuillez écrire à Resources Development, PO Box 200, Bridgnorth, Shropshire, WV16 4WQ, Royaume-Uni. Vous pouvez aussi adresser un courriel à [roots@tearfund.org](mailto:roots@tearfund.org)

© Tearfund 2004

ISBN 1 904364 44 6

Publié par Tearfund. Une société à responsabilité limitée par garantie.

Enregistrée en Angleterre sous le numéro 994339. Association caritative numéro 265464.

Tearfund est une agence de développement et de secours évangélique chrétienne, agissant par l'intermédiaire de partenaires locaux pour apporter aide et espoir aux communautés du monde entier qui sont dans le besoin.

Tearfund, 100 Church Road, Teddington, TW11 8QE, Royaume-Uni

Tél : (44) (0)20 89 77 91 44

Email : [roots@tearfund.org](mailto:roots@tearfund.org) Site Internet : [www.tilz.info](http://www.tilz.info)

# La participation des enfants

par Paul Stephenson

avec Steve Gourley et Glenn Miles

Rédactrice : Rachel Blackman



# Table des matières

	Introduction	5
	Glossaire	7
Section 1	Introduction à la participation des enfants	9
	1.1 Une vision biblique des enfants	9
	1.2 Pourquoi la participation des enfants ?	11
	1.3 Examen de la participation	12
	• Types de participation	12
	• La « Roue de la participation »	13
Section 2	Préparation à la participation	17
Section 3	Intégration de la participation des enfants à la vie de la communauté	23
	• Les clubs d'enfants	23
	• Les mouvements et réseaux d'enfants	25
	• Les conseils d'enfants	26
	• Les parlements d'enfants	27
Section 4	La participation des enfants dans le cycle du projet	29
	4.1 Identification du projet	30
	• Outils d'évaluation des besoins	30
	4.2 Conception du projet	38
	• Analyse des dépositaires d'enjeux	38
	• Recherche avec les enfants	39
	4.3 Mise en œuvre et évaluation	47
	4.4 Célébration et documentation des leçons retenues	52
Section 5	Ressources	55
Annexe	Protection de l'enfant	58



# Introduction

Voici une définition de la participation des enfants : « l'influence que les enfants peuvent avoir sur les questions qui affectent leur vie en prenant la parole ou en s'engageant dans des actions en partenariat avec des adultes ». L'énergie sur laquelle repose la participation des enfants est issue de :

- l'importance croissante donnée aux droits des enfants
- la bonne pratique du développement communautaire qui permet aux gens de répondre à leurs propres problèmes.

Ce livre définit les enfants comme étant des personnes âgées de 0 à 18 ans. La portée de la participation des enfants devrait dépendre de l'âge, de l'expérience et de la maturité de ces enfants. On ne peut pas s'attendre à ce qu'un bébé prenne des décisions logiques, pas plus qu'on ne devrait s'attendre à ce qu'un enfant de sept ans assume les charges et les responsabilités d'un adulte. Pourtant, tous les enfants devraient être impliqués et consultés d'une manière ou d'une autre sur les questions qui affectent leur vie. Ce livre se concentre sur les enfants âgés de 6 à 18 ans.

Les enfants sont des personnes qui ont une dignité. On devrait écouter leur avis et le respecter de la même manière que nous respectons l'avis des adultes. Leur participation peut permettre aux projets de développement de satisfaire les besoins de tous au sein de la communauté. Les enfants veulent souvent participer mais les adultes ne le leur permettent pas. Cela pourrait être dû aux perceptions culturelles et sociales qui considèrent les enfants comme manquant de compétences et étant incapables d'exprimer leur pensée. Il y a aussi une crainte que les enfants puissent devenir trop indépendants et manquer de respect à l'égard des adultes.

La participation des enfants n'est pas une chose qui devrait être faite seulement parce que c'est la mode du moment. Ce livre montre comment la participation des enfants constitue une partie essentielle d'une bonne pratique de développement. L'implication des enfants dans les projets de développement et dans la vie communautaire peut révéler de nouvelles perspectives concernant les problèmes, créer plus d'unité et de confiance au sein de la communauté et développer les aptitudes de la prochaine génération de chefs et de membres de la communauté. La participation des enfants peut offrir les racines d'un développement durable.

Ce livre explore la participation des enfants et la façon dont on peut la faciliter. Il décrit des expériences de participation d'enfants réussies et partage des idées et des outils qui peuvent aider les organisations dans leur travail avec les enfants. Ces idées et outils sont décrits dans un cadre de cycle de projet pour aider les organisations à intégrer la participation des enfants dans leur planification. Ce livre peut être utilisé parallèlement à ROOTS 5 : *Gestion du cycle de projet*.



# Glossaire

Ce glossaire explique la signification des mots difficiles suivant la manière dont ils sont utilisés dans ce livre.

<b>AAP</b>	Action et apprentissage participatifs
<b>base de référence</b>	données utilisées comme référence et auxquelles on peut comparer des résultats ou un impact ultérieurs
<b>cadre logique</b>	tableau qui donne un résumé des plans d'un projet (objectifs, indicateurs, preuves et hypothèses)
<b>CNUDE</b>	Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant
<b>coercition</b>	utilisation de la pression pour obliger les gens à faire des choses qu'ils ne veulent pas faire
<b>collaborer</b>	travailler ensemble pour accomplir quelque chose
<b>conseil</b>	groupe de personnes qui ont été élues ou nommées pour conseiller ou prendre des décisions au nom des autres
<b>dépositaire d'enjeux</b>	personne intéressée ou préoccupée par un projet réalisé par une organisation
<b>enfant</b>	personne âgée de 0 à 18 ans. Dans ce livre, nous nous concentrons sur les enfants âgés de 6 à 18 ans
<b>enquête</b>	analyse minutieuse d'une situation ou des avis et opinions des gens
<b>faire pression</b>	essayer d'influencer une politique par l'intermédiaire d'un contact direct avec les décideurs
<b>geste symbolique</b>	effort de pure forme ou offre d'une réponse limitée pour accomplir quelque chose
<b>groupe à thème dirigé</b>	petit groupe de personnes qui utilisent leurs connaissances ou intérêts spécialisés pour discuter un sujet particulier
<b>infrastructures</b>	réseaux, services et installations nécessaires aux activités économiques, comme les routes, les moyens de transport et les écoles
<b>moyeu</b>	partie centrale d'une roue qui maintient les rayons et est reliée à la partie principale d'un véhicule
<b>ONG</b>	organisation non-gouvernementale : organisation gérée indépendamment d'un gouvernement
<b>panchayat</b>	conseil de village en Inde
<b>parlement</b>	groupe de personnes élues ayant des responsabilités en matière de prise de décision et dont chacune représente une région ou un groupe particuliers

<b>participation</b>	implication de personnes dans les décisions et les processus qui affectent leur vie, comprenant le partage d'informations, la concertation, la gestion, la prise de décisions et de mesures
<b>peinture murale</b>	grand tableau peint directement sur un mur
<b>plaider la cause</b>	prendre la parole et s'adresser à ceux qui sont au pouvoir à propos d'une question
<b>pornographie</b>	films, magazines, photographies et autres supports documentaires produits pour provoquer une excitation sexuelle
<b>questionnaire</b>	série de questions utilisées pour collecter des informations dans le cadre d'une enquête
<b>rap</b>	mots prononcés de façon rythmique pour accompagner une musique populaire
<b>rayon</b>	tige de soutien située entre la jante et le moyeu d'une roue
<b>remue-méninges</b>	le fait de déclarer ce qui vient immédiatement à l'esprit à propos d'une question
<b>trafic</b>	commerce illégal

# Introduction à la participation des enfants

## 1.1 Une vision biblique des enfants

Dans de nombreuses cultures, les enfants sont sous-estimés. Pourtant, Dieu estime les enfants aussi bien que les adultes. Tous les êtres humains sont faits à son image.

### ETUDE BIBLIQUE

#### Comment Dieu voit-il les enfants ?

- Lisez Genèse, 1:26-27
  - *Que disent ces versets sur la valeur des personnes aux yeux de Dieu ?*
  - *Estime-t-il les enfants différemment des adultes ?*
  - *Comment ces versets nous encouragent-ils à respecter les enfants et les adultes ?*
- Lisez Deutéronome, 7:11-14
  - *Que nous disent ces versets sur la façon dont Dieu estime les enfants ?*
- Lisez les Psaumes 127 et 128
  - *Quels sont les mots utilisés pour décrire la façon dont Dieu voit les enfants dans ces Psaumes ? Discutez la signification de ces mots.*
  - *Voyons-nous toujours les enfants comme une bénédiction ?*
- Comment les enfants sont-ils considérés dans notre culture ?
- De quelles manières pratiques pouvons-nous encourager ceux qui nous entourent à considérer les enfants de la façon dont Dieu les considère ?

Dieu reconnaît que les enfants sont dépendants et il utilise cela pour enseigner le royaume de Dieu aux adultes.

### ETUDE BIBLIQUE

#### L'attitude de Jésus à l'égard des enfants

- Lisez Mathieu 18:1-6 et 19:13-15
- Ces versets montrent que Jésus avait une attitude positive à l'égard des enfants. Pourtant, l'objet de ces versets est encore plus profond.
- *Quelle est la différence entre les enfants et les adultes en termes de dépendance ?*
  - *Quand nous péchons, nous nous détournons de Dieu et nous voulons suivre notre propre voie. Pourquoi devons-nous alors devenir comme des enfants pour entrer au royaume de Dieu ?*
  - *Quel est l'avertissement que Jésus lance à ceux qui guident mal les enfants ?*

La Bible donne à la famille la responsabilité d'élever les enfants. Idéalement, cela devrait concerner la famille immédiate ou élargie mais, quand cela n'est pas possible, la famille des croyants (l'église) devrait assumer cette responsabilité (Exode 22:22 ; Jacques 1:27).

**ETUDE  
BIBLIQUE**

### Développement intégral de l'enfant

■ Lisez Luc 2:40-52

Ces versets décrivent la façon dont Jésus a grandi et illustrent un développement humain parfait depuis l'enfance jusqu'à l'âge adulte.

- *Que dit ce passage du développement de Jésus sur les plans intellectuel, physique, spirituel et social ?*
- *Pensons-nous toujours au développement de l'enfant en ces termes ?*
- *Quels rôles les adultes ont-ils joués dans l'enfance de Jésus ?*

■ Lisez Mathieu 21:14-16

- *Que dit ce passage sur l'aptitude des enfants à reconnaître qui est Jésus et à lui répondre ?*
- *Voyons-nous toujours ces aptitudes chez les enfants dans notre église ?*

Que pouvons-nous faire pour encourager le développement des enfants dans nos propres familles ou communautés ?

La Bible nous enseigne que les relations entre adultes et enfants devraient être aimantes, justes et basées sur le respect. Les parents ou les tuteurs sont fortement encouragés à discipliner les enfants confiés à leurs soins. Cela permet aux enfants d'explorer leur environnement au sein de limites sûres et saines.

**ETUDE  
BIBLIQUE**

### Faire l'éducation des enfants

Il y a beaucoup de choses que nous devrions prendre en considération quand nous cherchons à faire l'éducation des enfants :

■ Lisez Deutéronome 4:9-10 et 6:5-7 ; Proverbes 4, 22:6 et Ephésiens 6:1-4

- *Quel est l'avantage d'apprendre aux enfants la nature de Dieu, ce que Jésus a fait pour nous et comment vivre comme le peuple de Dieu ?*

■ Lisez Hébreux 12:7-11, Proverbes 13:24, 29:15 et 29:17

- *Pourquoi Dieu nous discipline-t-il comme ses propres enfants ?*
- *Quel est l'avantage de la discipline pour nos enfants ?*
- *Comment peut-on enseigner aux enfants une discipline qui concourt à leur éducation plutôt que de les maltraiter ?*
- *Quelles sont les formes de discipline utilisées dans notre culture ? A notre avis, lesquelles d'entre elles sont appropriées et pourquoi ?*

■ Lisez Colossiens 3:21

- *Comment pouvons-nous éviter de décourager les enfants ?*
- *De quelles manières pouvons-nous encourager les enfants ?*
- *Dans quels domaines de leur vie pouvons-nous les encourager ?*

En résumé, les enfants sont une bénédiction de Dieu. On devrait assurer leur éducation dans un environnement protégé, idéalement dans des conditions familiales, pour leur permettre d'acquérir de l'indépendance, pour servir Dieu et les autres et pour atteindre le potentiel qui leur a été donné par Dieu.

## 1.2 Pourquoi la participation des enfants ?

Pour encourager les enfants à servir les autres, nous devons faire en sorte qu'ils puissent participer à la vie de la famille, de l'église et de la communauté.

Non seulement nous devrions nous souvenir de la base biblique pour faire participer les enfants, mais nous devrions aussi être conscients des raisons légales et logiques d'encourager la participation des enfants.

- En vertu du droit international, les enfants ont le droit d'être consultés à propos de toutes les décisions qui concernent leur vie. La plupart des pays ont signé la convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant. Selon l'article 12 de cette convention, on doit demander aux enfants leur avis sur toutes les questions qui les affectent, y compris dans le cadre des démarches juridiques et administratives. Cela devrait tenir compte de « l'âge et de la maturité de l'enfant ».
- Les enfants savent beaucoup de choses sur leur propre vie. On prend souvent des décisions à propos de la vie des enfants sur la base d'informations fournies seulement par des adultes. Et pourtant, les adultes ne peuvent pas penser, ressentir et voir comme le font les enfants. Les adultes font souvent des suppositions sur les informations que les enfants peuvent ou ne peuvent pas fournir. Si les adultes n'écoutent pas les enfants, les décisions qu'ils prennent pour les enfants pourraient avoir un effet négatif plutôt que positif. On peut concevoir des méthodes qui permettent aux enfants de fournir facilement des informations. Les informations fournies par les enfants peuvent être utilisées parallèlement à celles qui sont fournies par les adultes.

L'environnement naturel pour la croissance et le bien-être des enfants est la famille. Pourtant, à cause des pressions pesant sur les familles dans le monde, beaucoup d'enfants vivent avec un seul parent ou sans parents ou encore sont soumis à des conditions de maltraitance et de négligence. Cela peut avoir pour conséquence le fait que des enfants prennent la responsabilité de pourvoir aux besoins de leurs frères et sœurs ou qu'ils soient forcés de vivre dans la rue pour échapper à la violence domestique et à la pauvreté. Ces enfants doivent devenir indépendants plus tôt que d'autres enfants. La participation à la vie communautaire devient particulièrement importante pour ces enfants. Ils ont besoin de pouvoir prendre de bonnes décisions et de se protéger.

Les organisations de développement ont un rôle à assumer quand il s'agit d'assurer qu'on donne aux enfants une occasion de participer. Cela pourrait impliquer de :

- donner le pouvoir aux familles de s'occuper de leurs enfants et de les écouter
- donner aux enfants une occasion de participer à la vie communautaire, par exemple, en les aidant à créer un club ou un conseil d'enfants
- impliquer les enfants comme dépositaires d'enjeux dans tous les types de projets de développement communautaire
- développer des projets avec des enfants qui pourraient ne pas avoir une famille qui s'occupe d'eux
- donner la possibilité aux enfants de présenter leurs préoccupations dans le cadre de conférences ou de consultations aux niveaux local, régional et international.

On devrait donner à tous les enfants l'occasion de participer, mais certains enfants sont souvent exclus du fait de leur sexe, de leur incapacité physique ou de leur appartenance ethnique. Par exemple, on devrait donner aux filles autant qu'aux garçons l'opportunité de participer.

### 1.3 Examen de la participation

Pour impliquer les enfants dans la planification et la mise en œuvre des projets et dans la vie de la communauté, nous devons nous examiner nous-mêmes ainsi que notre rôle en relation avec les enfants. Nous devrions assurer un équilibre entre le type et la qualité de la participation qui se produit. Les enfants devraient être impliqués d'une manière qui respecte et soutient leur rôle en qualité de décideurs. Ce n'est pas une tâche facile. Nous examinerons d'abord le type de participation qui est approprié aux différents aspects de notre travail avec les enfants. Puis, nous examinerons la « Roue de la participation » qui nous aide à réfléchir aux éléments requis pour obtenir une participation des enfants efficace et de bonne qualité.

#### TYPES DE PARTICIPATION

Il existe plusieurs types de participation différents. Le schéma montre quels sont ces types. Le geste symbolique est le niveau de participation le plus bas où les enfants sont impliqués d'une certaine façon mais pas d'une manière très sérieuse. Le cinquième type de participation des enfants est le plus sincère car il leur offre un rôle prépondérant. Cela signifie qu'ils ont des pouvoirs de prise de décision clairement définis au sein d'une structure convenue, comme un club d'enfants. Cela ne signifie pas qu'ils sont responsables et en mesure d'ignorer les avis que les adultes leur donnent au mieux de leurs intérêts.

Cela peut prendre du temps pour que les enfants se sentent à l'aise avec un niveau de participation plus élevé. Il se pourrait que certains ne souhaitent pas prendre cette responsabilité et acceptent de laisser les adultes prendre les rênes à différents moments. Nous pourrions décider de travailler à différents niveaux de participation pour des activités différentes. Cependant, il est important que le personnel et les enfants travaillent ensemble pour apporter le changement.

**5 ASSUMER UN RÔLE PREPONDERANT « Action par »**

**SUR L'INITIATIVE ET SOUS LA DIRECTION DES ENFANTS** Les enfants fixent le programme et sont politiquement actifs.

**4 COLLABORATION ET PARTENARIAT « Action avec »**

**SUR L'INITIATIVE DES ADULTES, DÉCISIONS PARTAGÉES AVEC LES ENFANTS** Les adultes ont l'idée initiale mais les enfants sont impliqués dans chaque étape de planification et de mise en œuvre.

**SUR L'INITIATIVE DES ENFANTS, DÉCISIONS PARTAGÉES AVEC LES ADULTES** Les enfants et leurs organisations invitent les adultes à collaborer avec eux. Les rôles sont définis ensemble.

**SUR L'INITIATIVE CONJOINTE DES ENFANTS ET DES ADULTES** Les enfants et les adultes travaillent en partenariat pour convenir de buts communs et y travailler ensemble.

**3 CONSULTATION « Action avec / par »**

**LES ENFANTS SONT CONSULTÉS ET INFORMÉS** Le projet est conçu et exécuté par des adultes mais ils utilisent les suggestions et les préoccupations des enfants. Les enfants sont informés de telle sorte qu'ils puissent prendre de bonnes décisions.

**2 INFORMATION « Action pour »**

**ON DONNE UNE TÂCHE AUX ENFANTS ET ON LEUR DIT CE QU'ON ATTEND D'EUX** Les enfants sont informés et d'accord sur les actions qui les affectent. Ils pourraient être capables de choisir d'exécuter la tâche.

**1 COERCITION « Action sur »**

**MANIPULATION** Les enfants font ou disent ce que les adultes veulent qu'ils fassent ou disent mais ils ne comprennent pas vraiment ce qui se passe. Autrement, il se pourrait qu'on demande aux enfants ce qu'ils pensent et que les adultes utilisent une partie de leurs idées sans dire aux enfants quelle influence ils ont eue sur la décision finale.

**DÉCORATION** Les enfants participent à un événement, comme des chants ou des danses, mais ils n'ont aucune influence sur la façon dont il est organisé.

**GESTE SYMBOLIQUE** On demande leur avis aux enfants mais ils n'ont que peu de choix sur la façon dont ils peuvent exprimer cet avis ou sur la gamme d'idées qu'ils peuvent exprimer.

Réflexion

- Réfléchissez à des exemples où nous avons vu la participation d'enfants à chacun de ces niveaux.
- Qu'aurait-on pu faire différemment pour permettre aux enfants de participer plus pleinement ?

## LA ROUE DE LA PARTICIPATION

La Roue de la participation aide à faire en sorte que la participation des enfants soit effective. Une roue est construite à partir de rayons de soutien autour d'un moyeu. Le rayon doit être équilibré et garder la roue parfaitement ronde pour qu'elle roule régulièrement. La Roue de la participation consiste en trois « rayons » qui sont les principes de l'opportunité, de la responsabilité et du soutien. Chacun de ces rayons est nécessaire pour soutenir les enfants dans le processus de participation, comme illustré sur le schéma ci-dessous. Le moyeu représente le respect qui constitue la base de ces trois principes.

Si le respect, l'opportunité, la responsabilité et le soutien ne sont pas toujours donnés aux enfants, leur participation sera déséquilibrée et ralentira, exactement comme un rayon cassé ou un pneu à plat affectera le déplacement d'une bicyclette. Si on donne aux enfants du respect, des

opportunités, des responsabilités et du soutien, ils seront capables de participer d'une manière qui augmente leur capacité et leur efficacité dans la prise de décision. A son tour, cela leur permettra de participer sérieusement.

### La Roue de la participation



Le moyeu et les rayons de la Roue de la participation sont décrits ci-dessous. Il pourrait être utile de réfléchir aux principes à la manière d'une prière. Ensuite, pensez aux façons pratiques dont on pourrait les appliquer aux travaux spécifiques réalisés avec les enfants.

#### Donner aux enfants du respect

Le respect est essentiel parce qu'il offre un appui aux trois principes ou rayons qui complètent la Roue de la participation. S'il n'y a pas de respect, il devient difficile de mettre en œuvre les trois principes. On peut montrer du respect en écoutant ce que disent les enfants, en leur demandant leur avis, en leur expliquant les décisions et les actions et en accordant à tous les enfants un traitement égal, quelles que soient leurs aptitudes, leur langue et leurs compétences.

Il est souvent difficile pour les gens qui se considèrent comme des « professionnels » ou des « experts » de demander aux enfants des idées ou des solutions. Cela pourrait être dû à des attitudes et à des expériences négatives et constitue un obstacle majeur pour les organisations qui souhaitent faciliter la participation des enfants. Pour surmonter cet obstacle et manifester plus de respect à l'égard des enfants, nous devons chercher, et apprécier, leurs forces et leurs succès.

#### Donner aux enfants des opportunités

On devrait donner des opportunités aux enfants pour qu'ils utilisent leur capacité, donnée par Dieu, de répondre aux questions qui les affectent. L'un des plus grands obstacles à l'application de ce principe est l'attitude de certains adultes à l'égard des enfants.

On peut donner aux enfants des **opportunités** de participation à divers stades du cycle de projet. Par exemple :

- **IDENTIFICATION DU PROJET** Faites participer les enfants en menant des évaluations de besoins de leur situation
- **CONCEPTION DU PROJET** Rassemblez des idées et des informations auprès des enfants sur les réponses aux problèmes

- **MISE EN ŒUVRE ET EVALUATION** Soutenez les enfants quand ils participent aux activités du projet, suivez et revoyez leurs progrès et évaluez leur impact
- **CELEBRATION DE LA REUSSITE ET LECONS APPRISES** Laissez les enfants réfléchir sur ce qu'on peut apprendre à partir du projet et l'enregistrer.

A chacun de ces stades, on peut donner aux enfants l'opportunité de partager leurs avis et de participer activement. Le type de participation pourrait varier. Par exemple, il peut être soit la **consultation**, soit la **participation**, soit les deux selon les besoins, l'âge, l'expérience et les capacités des enfants. Les enfants pourraient diriger leurs propres évaluations de besoins au stade d'identification du projet. Au stade de la conception du projet, les adultes pourraient consulter les enfants et leur demander des idées d'activités et de réponses possibles.

Dans tous les cas, on devrait utiliser des méthodes adaptées aux enfants. Par exemple, l'utilisation d'activités créatives, comme le dessin, la photographie et les jeux de rôle, sont très efficaces pour permettre aux enfants de partager leurs idées et leurs opinions sur les questions qui les affectent, d'une manière amusante qui ne les menace pas. La Section 4 examine plus en détail le cycle de projet et les méthodes adaptées aux enfants.

**Donner aux enfants des responsabilités**

Si l'on donne des **responsabilités** aux enfants, ils acquerront progressivement de plus en plus de pouvoir en tant que décideurs. Permettre aux enfants de prendre des décisions et d'en partager les conséquences favorise leur croissance et leur expérience pour influencer ou diriger des activités de projet ou une action communautaire. Il est crucial, pour la croissance et le bien-être des enfants, que ces derniers apprennent à répondre activement aux questions qui affectent leur vie, à la fois seuls et avec d'autres enfants.

Les types et degrés de prise de décision et de responsabilité devraient être réalistes et appropriés à l'âge et à la maturité des enfants, tout en augmentant au fur et à mesure que les enfants grandissent et acquièrent de l'expérience. Les enfants devraient pleinement comprendre les conséquences de leurs décisions. Ils devraient convenir de leurs responsabilités avec les adultes avant que le projet ou les activités ne commencent.

**Donner aux enfants un soutien**

Le troisième principe requis pour assurer l'efficacité de la participation des enfants est le **soutien**. Quand les enfants sont suffisamment respectés pour qu'on leur donne l'**opportunité** d'influencer ou de diriger des activités et la **responsabilité** de prendre des décisions, ils doivent être **soutenus** si l'on veut qu'ils réussissent.

La participation est un processus qui exige du temps et de la confiance pour que les enfants apprennent et se joignent au groupe. En conséquence, ils doivent être soutenus de manières différentes. Cela pourrait être particulièrement vrai pour les enfants qui manquent de maturité ou d'expérience, qui ont une incapacité physique ou des difficultés d'apprentissage ou encore qui affrontent de graves troubles émotionnels.

La plupart des enfants auront besoin de plusieurs types de soutien. Ceux-ci comprennent habituellement la fourniture d'informations nouvelles ou supplémentaires, de compétences et de ressources matérielles ou financières. Les enfants ne peuvent pas prendre de décisions informées sans disposer d'informations à jour présentées de manières qu'ils peuvent comprendre. Des livres, des bandes d'enregistrement et des posters peuvent être utilisés pour présenter les informations aux enfants. Les enfants eux-mêmes peuvent jouer un rôle actif dans la collecte des informations.

Il est important de satisfaire également les besoins émotionnels. Les adultes devraient donner aux enfants du réconfort, des encouragements et des éloges pour développer chez eux un sens de la fierté et de la tâche bien accomplie. L'atmosphère dans laquelle les enfants participent devrait être amicale et détendue. Cela permet à ceux qui sont timides ou craintifs de trouver le moyen de s'exprimer.

### **Ce que la participation des enfants implique et ce qu'elle n'implique pas**

Malgré les bienfaits que procure l'implication des enfants dans la planification des projets, ce n'est pas toujours une solution facile à la conception de projets réussis. En 2002, des enfants ouvriers et des chefs de projets en Asie se sont réunis pour définir ce qui avait été appris sur la participation des enfants dans leur région. Le tableau ci-dessous est un résumé utile de ce sur quoi ils sont tombés d'accord en ce qui concerne la participation des enfants.

Extrait du Groupe de travail régional sur la main-d'œuvre enfantine (2003)

LA PARTICIPATION DES ENFANTS	
IMPLIQUE	N'IMPLIQUE PAS
<ul style="list-style-type: none"> <li>• de reconnaître la valeur des connaissances et des contributions des enfants</li> <li>• de partager l'expérience et les compétences avec les enfants</li> <li>• d'apprendre auprès des enfants</li> <li>• de trouver des moyens de rendre faciles pour les enfants la prise et la mise en œuvre de décisions</li> <li>• d'aider les enfants et les adultes à comprendre leurs droits et responsabilités</li> <li>• de partager le pouvoir avec les enfants</li> <li>• de travailler pour que les droits des jeunes citoyens soient respectés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• de suggérer aux enfants ce qu'ils devraient dire ou penser</li> <li>• de penser que les adultes n'ont rien à apprendre</li> <li>• de dévaluer l'expérience ou les compétences des adultes</li> <li>• d'utiliser des enfants pour faire le travail des adultes</li> <li>• aucun droit pour les adultes et aucune responsabilité pour les enfants</li> <li>• de transmettre tous les pouvoirs aux enfants</li> <li>• de garder les choses comme elles sont</li> </ul>

Réflexion

- Sommes-nous d'accord avec les déclarations relatives à ce que la participation implique et n'implique pas ?
- Combien de fois mettons-nous en pratique les déclarations positives dans notre travail ?
- Y a-t-il des déclarations supplémentaires que nous pourrions ajouter ?

# Préparation à la participation

Les enfants et les adultes doivent être préparés émotionnellement et socialement à accepter pleinement et à soutenir la participation des enfants. Cela est nécessaire à cause des croyances et attentes culturelles habituelles concernant le rôle des enfants et des adultes qui peuvent être contestées quand on donne aux enfants des opportunités de participation. Souvent, les adultes ont eu leurs propres expériences personnelles qui façonnent leurs opinions et leur comportement à l'égard des enfants. Il est crucial d'échanger des attitudes nuisibles contre des idées nouvelles sur ce qui est possible et approprié de faire et de dire pour des enfants.

Il faut prendre plusieurs mesures avant d'encourager la participation des enfants dans nos communautés et nos projets. Cette préparation nous implique nous-mêmes en tant qu'adultes, la communauté, les enfants eux-mêmes et notre organisation.

## Préparer les adultes

Les adultes qui souhaitent faciliter la participation des enfants doivent apprendre à reconnaître la capacité de chaque enfant à se développer et à développer son monde. Ils doivent aussi surmonter leurs craintes de donner une opportunité, une responsabilité et une influence accrues aux enfants, des rôles qui sont traditionnellement assumés par des adultes. Cela peut prendre du temps. Voici des moyens d'aider les adultes à se préparer à la participation :

### Abordez les attitudes négatives

Reconnaissez et abordez les pensées négatives que les adultes ont au sujet des enfants ou la façon dont les adultes voient les enfants et qui affectent ce que les adultes attendent des enfants. Soyez particulièrement sensible aux opinions négatives courantes telles que : « Les enfants ne savent rien » ou « Les enfants de la rue sont grossiers et malhonnêtes ». Au fur et à mesure que ces opinions font partie de notre culture, elles sont souvent conservées au niveau émotionnel, dans le subconscient des personnes. Elles peuvent donc être difficiles à déceler. Passez du temps à réfléchir honnêtement et à identifier toutes opinions négatives. Pensez à la façon dont elles pourraient affecter le travail avec les enfants et comment on pourrait les échanger contre des opinions plus précises et plus positives. Il pourrait être utile de penser à ce que c'était d'être un enfant et à la façon dont les adultes nous ont répondu, à la fois positivement et négativement.

### Appréciez la personne

Des expériences négatives antérieures avec des enfants peuvent sensiblement affecter aujourd'hui l'attitude des adultes à l'égard des enfants et leur interaction avec eux. Par exemple, il se peut que des expériences avec des enfants aient eu pour résultat la déception ou la rancœur. Chaque enfant est unique et mérite la chance d'être considéré comme un individu sans être comparé à un autre. Ne laissez pas des expériences antérieures avec les enfants affecter la façon dont un nouvel enfant ou un nouveau groupe d'enfants est considéré ou traité.

### Concentrez-vous sur les forces

Peut-être que le meilleur moyen pour un adulte de se préparer à la participation des enfants est de se forger un profond respect et une forte appréciation des nombreux talents, dons et contributions des enfants. Cela peut être très difficile pour les personnes habituées à diriger et à discipliner les enfants et qui, en conséquence, pourraient se concentrer sur les fautes et les faiblesses. Rechercher, et reconnaître, la créativité, l'ingéniosité et les accomplissements des enfants dans leur vie quotidienne rendront les adultes plus confiants et mieux convaincus de l'aptitude des enfants à affronter une implication et une responsabilité supplémentaires. Les adultes qui se concentrent sur les forces

et les accomplissements permettent aux enfants de participer plus pleinement et les soutiennent dans cette tâche.

Réflexion

- Quelles sont les attitudes négatives que j'ai à l'égard des enfants ?
- Quelle est la source de ces attitudes ?
- Quelles sont les conséquences de ces attitudes ?
- Comment puis-je aborder ces attitudes ?
- Quelles mesures pratiques pourrais-je prendre ?
- Quelles sont les forces que je vois chez les enfants individuels que je connais ?
- Comment puis-je les soutenir pour développer leurs forces ?

### Préparer les enfants

La participation exige que les enfants partagent leurs idées, leurs opinions et leurs sentiments de façon ouverte et honnête. Pour ce faire, et avant que les enfants ne passent à l'action, nous devons créer un environnement dans lequel ils se sentent à l'abri et confiants. Voici quelques manières d'y parvenir :

#### Développer des relations positives

Des relations positives, confiantes, entre les enfants et les adultes sont importantes pour arriver à une participation sincère. Elles encouragent une communication ouverte et des partenariats de soutien.

Passez du temps à développer des relations positives avec les enfants, en commençant avec des jeux et des activités qui offrent des occasions d'interaction amusantes. Cela crée des souvenirs communs qui peuvent aider à renforcer les relations futures. Prévoyez un espace pour des conversations sérieuses qui permettront aux enfants et aux adultes de se connaître à un niveau plus personnel. Recherchez des intérêts et des expériences communs qui encourageront la formation de liens d'amitié.

Idées d'activités qui aident à bâtir des relations

- Sports d'équipes, comme le football, le volley-ball ou le frisbee.
- Courtes visites de musées, de sites touristiques et autres endroits amusants.
- Jeux de groupe, comme :

**LE FACTEUR** Le groupe est assis en cercle. Toutes les chaises devraient être occupées et une personne est debout au milieu. Cette personne dit : « Je distribue le courrier à tous ceux qui ont ... », puis désigne une caractéristique, telle que des cheveux longs, des lunettes ou un pantalon bleu. Chaque personne répondant à cette caractéristique doit se lever et courir vers un autre siège pendant que la personne qui était au milieu cherche aussi à s'asseoir. La personne qui se retrouve sans siège devient celle qui distribue le courrier et le jeu recommence.

**LES REPORTERS** Par groupes de deux, les enfants donnent leurs noms et autres informations les concernant à leur partenaire. Par exemple, ce qu'ils mangent au petit déjeuner, leur animal favori, leur nourriture préférée et ainsi de suite. Après deux ou trois minutes, tout le monde se rassemble et chacun déclare au groupe ce qu'il a découvert à propos de son/sa partenaire de jeu. Ce jeu peut être utilisé pour présenter de nouvelles personnes. On peut aussi poser aux enfants une question à laquelle ils doivent répondre au cours de leur discussion pour introduire un sujet qui sera discuté plus tard au cours d'une session.

### Encourager la compréhension

Les enfants ne peuvent pas répondre sérieusement aux questions sociales, à moins qu'on ne leur ait donné l'opportunité d'en apprendre et d'en comprendre plus à leur sujet. L'ignorance est une barrière pour la participation alors que la connaissance peut résulter en une bonne participation. Prenez le temps d'informer les enfants des questions qui affectent leur vie en organisant des ateliers et autres réunions pédagogiques. Laissez les enfants réfléchir et répondre aux informations présentées en partageant mutuellement leurs opinions au sein de petits groupes puis, plus tard, avec les adultes. L'éducation par les contacts entre les enfants eux-mêmes (relation enfant à enfant) est aussi un moyen efficace pour les enfants de recevoir et d'échanger des informations et des opinions les uns avec les autres et de s'intéresser aux questions sociales.

### Obtenir l'accord

Idéalement, ce sont les enfants qui devraient fixer le programme. Cependant, au fur et à mesure que nous commençons à encourager la participation des enfants, il est crucial d'obtenir leur soutien et leur engagement. Si nous n'obtenons pas leur accord, les enfants peuvent se sentir manipulés ou trompés. Si nous obtenons leur accord, les enfants seront plus engagés dans la participation, surtout à long terme. Informez les enfants de leur rôle avant de commencer une activité. Reconnaissez que les enfants vulnérables abandonneront souvent du temps et des activités génératrices de revenus pour participer. Soyez-en conscient et assurez-vous que leur participation s'adapte à leurs activités de travail. Si possible, demandez-leur comment ils veulent participer et aidez-les à planifier leur propre rôle. Exposez clairement ce que les enfants et les adultes attendent du projet et les uns des autres et assurez-vous que ces attentes sont réalistes et qu'elles reçoivent l'accord de chacun.

### Réflexion

- Quels jeux que nous avons utilisés avec les enfants ont aidé à bâtir des relations ?
- Pouvons-nous penser à des jeux que nous pourrions utiliser ?
- De quelle planification pourrions-nous avoir besoin ?
- Quelles activités pourrions-nous faire avec les enfants afin de pouvoir discuter avec eux ?
- A quels moyens créatifs pourrions-nous penser pour partager les informations avec les enfants ?
- En quoi ces moyens pourraient-ils devoir être différents de ceux que nous utilisons avec les adultes ?

### Préparer la communauté élargie

La culture et la tradition peuvent constituer des barrières à la participation des enfants. Les enfants fournissent souvent les soins aux enfants, la main-d'œuvre et les revenus dans beaucoup de foyers, mais ils trouvent difficile de partager leurs opinions.

Les écoles et les églises peuvent offrir aux enfants des opportunités de participation à des clubs, des groupes de jeunes et autres activités. Cependant, ces derniers sont habituellement conçus *pour* les enfants plutôt *qu'avec* eux.

Voici des moyens de sensibiliser la communauté à la valeur de la participation des enfants :

- Partager les résultats de recherches entreprises par des enfants avec les responsables de la communauté
- Inviter les chefs de la communauté, les parents, les enseignants, les responsables d'église et autres membres de la communauté à l'inauguration ou à la présentation, faite par les enfants, d'une chose qu'ils auront accomplie ensemble

- Des adultes et des enfants faisant ensemble des activités d'Action et apprentissage participatifs (AAP).

L'étude de cas ci-dessous montre que les enfants avaient certaines préoccupations qui étaient différentes de celles des adultes. Les enfants se sont concentrés sur des questions spécifiques qui affectaient leur vie quotidienne, comme leur capacité d'étudier et le manque de lieu de réunion. L'exercice a stimulé les adultes : « Maintenant, nous savons ce dont les enfants ont besoin », a déclaré un homme à la fin de la session. « Nous sommes plus conscients des problèmes des enfants. C'est bien d'inclure les enfants pour que nous connaissions leurs problèmes. »

## ETUDE DE CAS

Stephenson (1998a)

Les adultes et les enfants dans un petit village du sud de l'Inde se sont rassemblés pour discuter des problèmes qu'affrontent les enfants dans leur communauté. Les membres du village se sont divisés en trois groupes : les hommes, les femmes et les enfants. On a demandé à chaque groupe de répondre à trois questions et de noter les réponses sur une grande feuille de papier. Un membre sachant lire et écrire a écrit les remarques.

Les questions étaient les suivantes :

- Quelle est la contribution des enfants dans le village ?
- Quels sont les problèmes des enfants ?
- Pourquoi ont-ils ces problèmes ?

Les réponses des groupes ont été écrites sur une grande feuille de papier. Les résultats sont récapitulés dans le tableau ci-dessous :

Questions	Réponses des hommes	Réponses des femmes	Réponses des enfants
Quelle est la contribution des enfants dans le village ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Shramadan</i>*</li> <li>• Planter des arbres</li> <li>• Elever des abeilles</li> <li>• Construire le centre communautaire</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Shramadan</i></li> <li>• Divertissements</li> <li>• Apprennent à signer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Shramadan</i></li> <li>• Aide aux orphelins</li> <li>• Elever des abeilles</li> <li>• Activités quotidiennes des enfants</li> <li>• Prier pour la pluie</li> </ul>
Quels sont les problèmes des enfants ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pauvreté</li> <li>• Analphabétisme</li> <li>• Transport peu fréquent</li> <li>• Trop d'enfants</li> <li>• Mauvaise santé</li> <li>• Pompe à eau cassée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pauvreté</li> <li>• Manque de matériel éducatif</li> <li>• Transport peu fréquent</li> <li>• Trop d'enfants</li> <li>• Mauvaise santé</li> <li>• Pompe à eau cassée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Difficile d'aller à l'école</li> <li>• Pas de terrain de jeux</li> <li>• Transport peu fréquent</li> <li>• Eclairage à faible tension – difficile d'étudier la nuit</li> <li>• Mauvaise santé</li> <li>• Porter l'eau</li> <li>• Pas d'endroit pour se réunir</li> </ul>
Pourquoi ont-ils ces problèmes ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Emploi partiel</li> <li>• Pas de limitation des naissances</li> <li>• Pas de « voix » pour le village</li> <li>• Pas de réponse du gouvernement</li> <li>• Mauvais assainissement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Emploi partiel</li> <li>• Pas de limitation des naissances</li> <li>• Pas de « voix » pour le village</li> <li>• Pas de réponse du gouvernement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La route n'est pas entretenue</li> <li>• Le village ne veut pas donner de terre pour faire un terrain de jeux</li> <li>• Pas de ressources</li> </ul>

\* *Shramadan* signifie une activité d'auto-assistance collective dans le village.

Réflexion

- Quelles traditions et opinions culturelles pourraient constituer des barrières à la participation des enfants dans nos communautés ?
- Par quels moyens pouvons-nous sensibiliser les gens à la nécessité de la participation des enfants dans nos communautés ?

### Préparer notre organisation

Si nous voulons que les enfants participent plus dans les communautés où nous travaillons et dans les projets que nous réalisons, il se pourrait que nous devions apporter des changements à notre organisation pour faire en sorte que nos structures et notre personnel soutiennent la participation des enfants.

**Protection des enfants**

L'organisation devrait avoir mis en place un règlement sur la protection des enfants avant que les membres du personnel ne travaillent avec des enfants. Idéalement, tous les membres du personnel qui sont en contact avec les enfants dans le cadre de leur travail devraient suivre une formation sur la protection des enfants. Des conseils de bonne pratique ont été mis au point par Tearfund et sont fournis en Annexe.

**Formation du personnel**

En plus de la formation sur la protection des enfants, les membres du personnel devraient être formés sur la façon de communiquer et de travailler de manière participative avec les enfants. Ce livre contient de nombreuses idées qui pourraient être partagées avec les membres du personnel dans le cadre d'un atelier.

**Prise de décision et structure organisationnelle**

En impliquant les enfants, nous contesterons la manière dont l'organisation prend les décisions et gère son travail. Décidez comment la participation des enfants affectera la façon dont l'organisation fait ses règlements, exécute son travail de plaidoyer, recrute son personnel et revoit les programmes. L'implication des enfants dans toutes ces questions assurera que l'organisation se transforme et se met à travailler avec les enfants plutôt que pour eux.

Réflexion

- Avons-nous un règlement sur la protection des enfants ? Dans la négative, où pouvons-nous obtenir des informations et de l'aide pour en rédiger un ?
- Quelles questions clés devrait aborder la formation sur la protection des enfants ?
- Devrions-nous envisager de donner une formation à notre personnel sur la façon de travailler avec les enfants ? Connaissons-nous quelqu'un qui pourrait assurer cette formation ? Quelles questions clés devrait aborder cette formation ?
- Dans notre organisation, dans quelle mesure les enfants participent-ils à la prise de décision ? Comment pouvons-nous leur donner plus d'opportunités de participation aux travaux de notre organisation ? Quelles barrières pourraient devoir être abattues ?

### Liste de contrôle pour la préparation

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Préparer les adultes</b>           | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Reconnaître et traiter toute attitude négative à l'égard des enfants</li><li>■ Reconnaître chaque enfant comme un individu</li><li>■ Reconnaître les forces des enfants ainsi que leurs faiblesses</li></ul>   |
| <b>Préparer les enfants</b>           | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Développer des relations positives avec les enfants</li><li>■ Encourager la compréhension en informant les enfants des questions sociales</li><li>■ Convenir avec les enfants de leur rôle et de leurs attentes relativement à leur implication</li></ul>              |
| <b>Préparer la communauté élargie</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Sensibiliser les adultes aux avantages de la participation des enfants</li><li>■ Permettre aux enfants de présenter leurs idées et leurs activités au cours d'un service religieux ou à l'occasion d'un autre rassemblement communautaire</li></ul>                    |
| <b>Préparer notre organisation</b>    | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Règlement et formation sur la protection des enfants</li><li>■ Former le personnel à la façon de communiquer avec les enfants</li><li>■ Penser à la façon dont la participation des enfants affectera la manière dont fonctionne notre organisation</li></ul>          |
| Réflexion                             | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Quelles sont les questions clés dont nous devons être conscients quand nous nous préparons à la participation des enfants ?</li><li>■ Pourquoi est-il si important de se préparer soigneusement si l'on veut que les enfants participent de façon efficace ?</li></ul> |

# Intégration de la participation des enfants à la vie de la communauté

La clé d'une participation durable des enfants est la création de structures qui renforcent le pouvoir des enfants au sein de leur famille et de leur communauté. Les types de structure dépendront du contexte dans lequel les enfants vivent et du type de participation utilisé.

Plusieurs options sont présentées ici :

**CLUBS D'ENFANTS** c'est une manière de permettre aux enfants et à l'organisation qui travaille avec eux d'explorer des approches à l'égard de la participation. Les clubs d'enfants offrent un endroit sûr pour les enfants où ils peuvent apprendre, jouer et exercer des activités qui profitent à leur communauté. Les intérêts des enfants devraient orienter les activités du club. Les clubs s'insèrent bien dans une approche de développement communautaire.

**MOUVEMENTS ET RESEAUX D'ENFANTS** ils donnent aux enfants l'opportunité d'organiser, de planifier et de mettre en œuvre des actions visant à satisfaire leurs besoins et à répondre à leurs préoccupations.

**CONSEILS D'ENFANTS** ils essaient d'influencer la prise de décision au niveau de la communauté.

**PARLEMENT D'ENFANTS** ils offrent des opportunités pour que la voix des enfants soit entendue au niveau de l'état ou du pays.

## **CLUBS D'ENFANTS**

Les clubs d'enfants sont devenus un moyen populaire d'encourager la participation. Ils offrent aux enfants un endroit sûr où ils peuvent s'exprimer. On peut trouver des exemples de clubs d'enfants au Népal, au Sri Lanka, au Bangladesh, au Malawi et dans de nombreux autres pays. Ces clubs ont été une réussite, non seulement parmi les enfants pauvres en milieu rural et urbain, mais aussi parmi les enfants travaillant dans la rue. Les clubs sont faciles à créer et ils permettent aux enfants d'expérimenter la prise de décision, la planification, l'action et l'autorité conjointes.

ETUDE DE CAS  
CHISOMO, Malawi.  
Un club d'enfants –  
pas un club pour les  
enfants

L'église des Eaux Vives a créé Chisomo, un club d'enfants, en 1998. En général, les enfants du Malawi ont peu d'importance et peu d'influence sur les décisions qui les affectent. Jusqu'à ce que Chisomo commence, aucune politique gouvernementale ne traitait les besoins des enfants de la rue.

Les enfants vivant et travaillant dans la rue de Blantyre ont établi l'identité du club. Dès le départ, cette identité a été basée sur la construction de relations reposant sur la confiance avec les enfants et leur famille et sur le travail avec ces derniers pour traiter leurs propres problèmes, guidés par la puissance et la sagesse de Dieu. Les enfants ont conçu le logo et ont eux-mêmes nommé le club en disant : « *Cela a été le plus beau jour de notre vie. C'est vraiment la grâce de Dieu.* » (Chisomo signifie « grâce ».)

Maintenir une bonne participation constitue un défi. Le club vise à conserver un niveau de participation dans lequel le personnel et les enfants travaillent ensemble pour apporter un changement. Parfois ce changement est initié par le personnel, parfois par les enfants. Il y a un danger que le niveau de participation glisse vers une simple consultation où le personnel conçoit les programmes et ensuite consulte les enfants. Chisomo deviendrait alors un club *pour* les enfants plutôt qu'un club *appartenant aux* enfants. Les enfants commenceraient à penser au club comme étant là pour prendre soin d'eux et leur dépendance augmenterait.

**VALEURS DE CHISOMO**

- Faire passer les enfants d'abord
- Changement à long terme
- Relations de confiance
- Excellence
- Participation
- Justice
- Acceptation et amour
- Implication de Dieu



Photo : Jim Loring

La lutte pour maintenir une identité basée sur une participation sincère des enfants n'a pas de fin. Elle dépend d'un retour constant aux valeurs sous-jacentes du club.

Autres exemples

- La brigade des enfants au Bangladesh est un groupe très actif d'enfants travaillant dans la rue qui est organisé et dirigé par les enfants eux-mêmes. Ils ont mis au point leur propre matériel d'alphabétisation pour aider d'autres enfants comme eux à apprendre à lire et à écrire. Ils aident également les enfants qui ont été arrêtés ou harcelés par la police.
- A l'est du Sri Lanka affecté par la guerre, un club d'enfants a vu le jour dans une petite communauté coincée entre un mouvement de résistance armée et les forces gouvernementales. Il s'est développé lentement pour être sensible à la culture locale. Le club a été responsable de ramener des amis à l'école, d'agrandir le bâtiment abritant l'école et d'impliquer le gouvernement dans l'accès à l'éducation.
- Save the Children (Norvège) travaille avec plus de 400 clubs d'enfants basés sur la communauté dans différentes parties du Népal. Les clubs sont impliqués dans la détermination des questions sociales qui affectent la vie des enfants et dans le travail de plaidoyer pour apporter des changements sociaux grâce à une approche enfant à enfant. Save the Children (Norvège) travaille aussi avec le club d'enfants Hatemalo dans le cadre d'activités de plaidoyer au niveau national. Il soulève des questions reposant sur les expériences et les opinions des clubs d'enfants au niveau de la base. Le groupe médiatique du club d'enfants Hatemalo participe en soulevant des questions concernant les enfants en vue d'un débat public à travers des diffusions radiophoniques au centre du Népal et dans d'autres régions du pays. Il sensibilise aussi le public en général en utilisant des posters et par des représentations théâtrales de rue.

Réflexion

- Quels clubs d'enfants connaissons-nous dans notre pays ?
- Enumérez les avantages des clubs d'enfants.
- Comment pouvons-nous assurer que les clubs d'enfants sont *la propriété* des enfants et pas seulement *pour* les enfants ?

## MOUVEMENTS ET RESEAUX D'ENFANTS

Les mouvements et réseaux d'enfants offrent un espace aux enfants à partir de clubs ou autres groupes organisés où ils peuvent se réunir à un niveau local, national ou international. Le mouvement ou le réseau a souvent un but spécifique ou un objectif thématique. Par exemple, des enfants ouvriers pourraient vouloir sensibiliser le public au sujet de leurs droits, ou des enfants pourraient souhaiter faire une campagne pour la paix. Un mouvement ou un réseau exige souvent une facilitation et une collaboration conjointes parmi les organisations travaillant avec les enfants.

### ETUDE DE CAS

Le Réseau des  
enfants  
(Red de Niños)  
de Colombie

Le Réseau des enfants de Colombie a rassemblé des enfants affectés par le conflit et la violence dans ce pays. Les enfants de différentes régions sélectionnent des représentants pour plaider leur cause sur différents sujets qui les concernent. Par exemple :

- écrire une lettre aux églises de Colombie en leur demandant instamment de travailler sur des questions spécifiques qui affectent les enfants
- présenter les préoccupations des enfants à la session spéciale sur les enfants de l'assemblée générale des Nations Unies, surtout aux représentants officiels de la Colombie
- sensibiliser le public aux droits des enfants dans leur communauté
- faire campagne pour la paix et pour la libération de ceux qui ont été kidnappés par les forces paramilitaires et les guérilleros au niveau local.

### ETUDE DE CAS

Bhima Sangha :  
Syndicat des  
enfants ouvriers

Ramachandran et  
Saijhee (2001)

L'organisation Concerned for working children – « CWC » (Préoccupés par les enfants ouvriers), dans l'état de Karnataka, dans le sud de l'Inde, travaille avec des enfants ouvriers depuis de nombreuses années. CWC a aidé à former un syndicat d'enfants ouvriers appelé Bhima Sangha. Bhima Sangha permet aux enfants ouvriers de participer aux conseils de village et de sensibiliser la population aux questions qu'affrontent les enfants ouvriers aux niveaux national et international. Il a actuellement un nombre enfants ouvriers adhérents de 25 000.

L'objectif de Bhima Sangha est d'offrir aux enfants ouvriers des opportunités de discussion de questions entre eux et avec ceux qui les entourent en vue d'obtenir une identité collective et visible en tant qu'ouvriers. Bhima Sangha a été au cœur de la stratégie de CWC pour toucher les enfants ouvriers, leur parler et leur permettre d'exprimer leurs craintes, leurs préoccupations et leurs rêves. Il a offert aux enfants ouvriers l'opportunité de se parler entre eux – sur les circonstances qui les ont conduits à devenir des enfants ouvriers, les raisons pour lesquelles ils ont quitté l'école et leurs espoirs pour l'avenir.

ETUDE DE CAS  
MANTHOC,  
le Mouvement des  
enfants ouvriers des  
ouvriers chrétiens,  
Pérou

MANTHOC regroupe environ 2 000 enfants ouvriers vivant dans plus de 130 communautés au Pérou. L'organisation est divisée en groupes de 10 à 30 enfants. Ces groupes travaillent avec des adultes qui les aident à élaborer des plans et des activités qui répondent à leurs besoins spécifiques. Ces besoins comprennent :

- L'éducation : d'autres formes de scolarisation adaptées à leur programme de travail
- La formation professionnelle et la promotion du développement des petites entreprises
- Une éducation de santé spécifique
- Des cafétérias communautaires pour aider à améliorer la nutrition des enfants démunis dans la communauté.

Les groupes envoient des représentants à des réunions aux niveaux départemental et national une fois par an. Le processus permet aux enfants de présenter des propositions de changement de politique, aux niveaux national et international, qui profiteraient aux enfants ouvriers.

Réflexion

- Quels sont les mouvements et réseaux d'enfants qui existent dans notre pays ?
- Quels sont les avantages des mouvements et réseaux d'enfants ?
- Quelles sont les barrières qui s'opposent à des mouvements et réseaux d'enfants efficaces ? Comment pourraient-elles être surmontées ?

## CONSEILS D'ENFANTS

Ce peut être un grand défi que de permettre la participation des enfants à la prise de décision à un niveau local. La création d'un espace formel pour les enfants au sein des conseils de village ou des comités de développement peut constituer un pas important dans cette direction.

ETUDE DE CAS  
*Makkala  
panchayats*  
Inde  
CWC (2002)

L'organisation Concerned for working children et Bhima Sangha, le syndicat des enfants ouvriers, ont négocié avec les autorités locales la création d'une représentation au niveau du village pour les enfants. En conséquence, des *makkala panchayats* (des conseils d'enfants) ont été créés. Les *makkala panchayats* ont une représentation au sein des panchayats de village.

Les membres des *makkala panchayats* font des enquêtes porte à porte pour obtenir des informations précises sur les enfants dans le village. Ils utilisent divers outils de recherche pour découvrir les problèmes et les besoins des enfants dans leur communauté. Les informations sont utilisées pour planifier des stratégies et faire pression en vue d'actions spécifiques dans leur *panchayat* de village. Cela pourrait être lié à l'éducation, aux enfants ouvriers, à la santé ou aux besoins en infrastructures comme des passerelles, des écoles et des jardins d'enfants.

Pour les enfants impliqués, la participation n'est pas seulement une opportunité de prendre part à des réunions, d'être consultés occasionnellement ou de chanter une chanson lors d'une cérémonie d'ouverture. Pour eux, la participation aide à plaider la cause de leurs propres besoins et à transformer leur situation. La participation signifie prendre un rôle prépondérant.

Réflexion

- Quelles opportunités ont les enfants pour apporter leur contribution d'opinions dans nos communautés ?
- Quelles sont les structures de prise de décision qui existent dans les communautés où nous travaillons et auxquelles les enfants pourraient être encouragés à participer ?
- Comment pouvons-nous encourager les enfants à prendre part aux prises de décision dans les communautés ?

## PARLEMENTS D'ENFANTS

Les parlements d'enfants sont des forums représentatifs nationaux pour les enfants où ils peuvent discuter les questions de politique et de plaidoyer. Leur but est de créer une voix pour les enfants au niveau politique de telle sorte que les intérêts des enfants soient encouragés dans les discussions relatives à la politique.

### ETUDE DE CAS

Le parlement  
des enfants  
du Bangladesh

Save the Children (Australie) a soutenu les enfants en formant un parlement d'enfants au Bangladesh. Ce dernier donne aux enfants un espace et une opportunité de formuler leurs opinions. Le parlement des enfants est un forum d'enfants national qui permet aux enfants de dire leurs préoccupations aux membres du parlement du Bangladesh. L'objet du parlement des enfants est d'influencer les décideurs pour qu'ils élaborent des politiques favorables aux enfants et envisagent le développement des enfants au Bangladesh.

Avant d'arrêter le budget national, le ministre des finances reçoit souvent plusieurs études, rapports et demandes de la part de groupes d'intérêt particuliers. Mais les préoccupations des enfants sont rarement entendues. En conséquence, les besoins et les priorités des enfants ne sont pas toujours reflétés dans le budget national.

Le comité préparatoire du parlement des enfants a organisé une session de discussion du budget des enfants en juin 2003 pendant la session de planification du budget du parlement du Bangladesh. Au total, 68 enfants venus de partout dans le pays, ont participé aux discussions sur le budget où les enfants ont réclamé une affectation budgétaire appropriée en vue de leur survie, de leur développement et de leur protection.

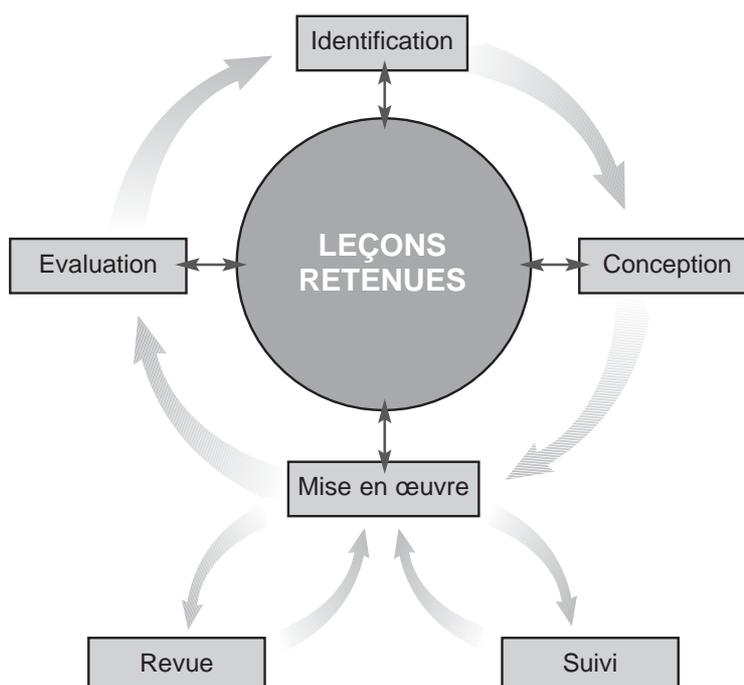
Réflexion

- Quels sont les avantages des parlements d'enfants ?
- Quelles seraient les activités nécessaires pour établir un parlement d'enfants efficace ?



# Participation des enfants au cycle de projet

Le processus de planification et de gestion des projets peut être représenté sous forme de cercle. Chaque phase du projet mène à la suivante.



## Identification du projet

Cela implique la réalisation d'une évaluation des besoins pour identifier ce sur quoi se concentrera le projet.

## Conception du projet

Cela implique des recherches supplémentaires sur les personnes affectées (les dépositaires d'enjeux) par le problème et sur la façon dont ce dernier les affecte, en identifiant les risques pour le projet et la façon dont la performance du projet sera mesurée.

## Mise en œuvre et évaluation

Pendant la phase de mise en œuvre du projet, la progression de ce dernier devrait être suivie. Il faudrait effectuer des revues à intervalles réguliers. Une fois le projet terminé, il faudrait réaliser une évaluation pour estimer son impact à long terme et sa durabilité.

## Leçons retenues

Les outils de planification utilisés pendant la phase de conception du projet devraient être utilisés de façon répétée pendant toute la durée du projet. Cela assure que tout changement susceptible d'affecter la réussite du projet est pris en compte. Les leçons apprises à la suite des exercices de suivi, de revue et d'évaluation devraient être documentées. Cela enrichirait l'apprentissage de toute l'organisation et permettrait d'améliorer d'autres projets.

Les enfants devraient être impliqués comme dépositaires d'enjeux dans le cycle de projet en donnant des avis, des suggestions et des informations et en prenant part à la mise en œuvre et à l'évaluation du projet.

Les enfants pourraient être encouragés à prendre les rênes pour définir leurs besoins, concevoir le projet et rassembler les informations requises. Ils peuvent ensuite être soutenus pour exécuter et évaluer le projet.

Les sous-sections suivantes se concentrent sur les différentes phases du cycle de projet. Elles suggèrent des moyens d'intégrer la participation des enfants à l'élaboration de la planification et de la gestion du projet.

## 4.1 Identification du projet

« La première étape dans le cycle d'un projet est d'identifier une difficulté qu'un projet de développement pourrait traiter. Cela s'appelle habituellement **une évaluation des besoins**. Elle expose ce que sont les besoins d'une communauté et les personnes affectées par ces besoins. Ce n'est que lorsque nous savons ce que veulent réellement les gens que nous pouvons élaborer un projet de développement efficace. » ROOTS 5 : *Gestion du cycle de projet*

Il se peut que nous ayons déjà une bonne idée des besoins locaux. Cependant, l'expérience antérieure et le travail de projet dans la communauté ne garantissent pas une compréhension complète des besoins de la communauté. De nombreuses organisations n'incluent pas les enfants en tant que dépositaires d'enjeux dans une évaluation de besoins. C'est peut-être parce qu'elles pensent que les enfants :

- ne bénéficieront pas directement du projet
- manquent d'expérience, de compétences et de connaissances de valeur.

Les enfants sont donc souvent ignorés en tant que dépositaires d'enjeux clés, même dans les projets qui leur profitent directement. C'est un bien plus grand défi de les impliquer dans l'évaluation des besoins de développement de la communauté élargie. Les enfants possèdent des connaissances utiles et importantes que personne d'autre dans la communauté ne peut fournir.

La plupart des outils d'évaluation des besoins peuvent être adaptés pour être utilisés avec des enfants. Quelques idées sont présentées ci-après. La formation à la communication avec les enfants, au développement des enfants et aux questions relatives à l'âge et à la problématique hommes-femmes est essentielle pour utiliser les techniques avec succès.

## OUTILS D'ÉVALUATION DES BESOINS

Les outils suivants sont des activités participatives qui ont été adaptées à une utilisation avec des enfants.



### Écouter les enfants

Il peut être difficile pour les adultes d'écouter les enfants. Il peut aussi être intimidant pour des adultes d'entendre parler des expériences subies par des enfants dans des situations vulnérables. Il est important de donner aux enfants beaucoup de temps pour décrire leurs expériences et leurs opinions.



### L'arbre des rêves

Mosoj Yan est une organisation qui travaille avec des filles de la rue et des filles ouvrières à Cochabamba, en Bolivie. Dans le cadre de leur processus d'identification de projet, les filles plus âgées aident les autres à dessiner un « arbre des rêves ». Elles demandent aux filles d'identifier les racines qui sont nécessaires pour leur offrir des opportunités et une protection dans leur vie, comme la justice, l'amour et l'égalité. Ensuite, les filles remplissent le tronc avec les questions qu'elles affrontent en ce moment, comme l'exploitation, l'isolement, la discrimination et le manque d'éducation. Les fleurs ou les fruits de l'arbre représentent la situation idéale dans laquelle elles aimeraient se trouver. Par exemple, il se pourrait qu'elles souhaitent un meilleur réseau social ou de meilleures aptitudes sociales.



Le paysage qui entoure l'arbre représente ce qu'elles peuvent faire pour réaliser leur rêve. Elles classent ces suggestions par ordre de priorité puis les présentent au personnel de Mosoj Yan. L'une des suggestions a mené à la formation de « cellules » composées de filles qui travaillent et s'organisent dans les divers quartiers de la ville pour éduquer d'autres jeunes travailleuses qui ne peuvent avoir accès au centre d'enseignement de Mosoj Yan.



### Utilisation du théâtre pour le développement

Beaucoup d'enfants aiment le théâtre. On peut l'utiliser pour explorer des questions qui sont importantes pour eux. Pour utiliser le théâtre dans le cadre du développement :

- identifiez les questions importantes avec un groupe d'enfants
- choisissez des questions sur lesquelles les enfants souhaitent se concentrer
- élaborer une pièce basée sur ces questions
- jouez la pièce devant un public
- encouragez le public à discuter des questions soulevées par la pièce.



### Routes transversales

Les enfants peuvent apprendre beaucoup aux adultes sur leur communauté en les y emmenant promener. Les enfants peuvent désigner :

- ce qui est important pour eux et pourquoi
- ce qu'ils craignent et pourquoi
- ce qu'ils aimeraient changer
- ce qu'ils aiment et ce qu'ils n'aiment pas dans leur communauté
- où vivent les enfants vulnérables, comme ceux qui sont handicapés.



ETUDE DE CAS  
Bhima Sangha

Le syndicat des enfants ouvriers Bhima Sangha souhaitait documenter ses expériences en matière de *makkala panchayats*. Il a organisé des entretiens avec les membres des *makkala panchayats*.

Une technique utilisée pour ouvrir la discussion a été la « boule de feu ». On a fait circuler une noix de coco autour du cercle. Quelqu'un a été désigné pour fermer les yeux et claquer des mains à un moment au hasard. Au son du claquement, la personne qui tenait la noix de coco devait répondre à une question.

Les enfants ont enregistré les entretiens sur un magnétophone et, plus tard, ont rédigé ce qui avait été dit. Cela a ensuite été analysé. Les conclusions ont été communiquées au syndicat pour l'aider à planifier ses travaux ultérieurs avec les *panchayats* de village.



Photo : Paul Stephenson

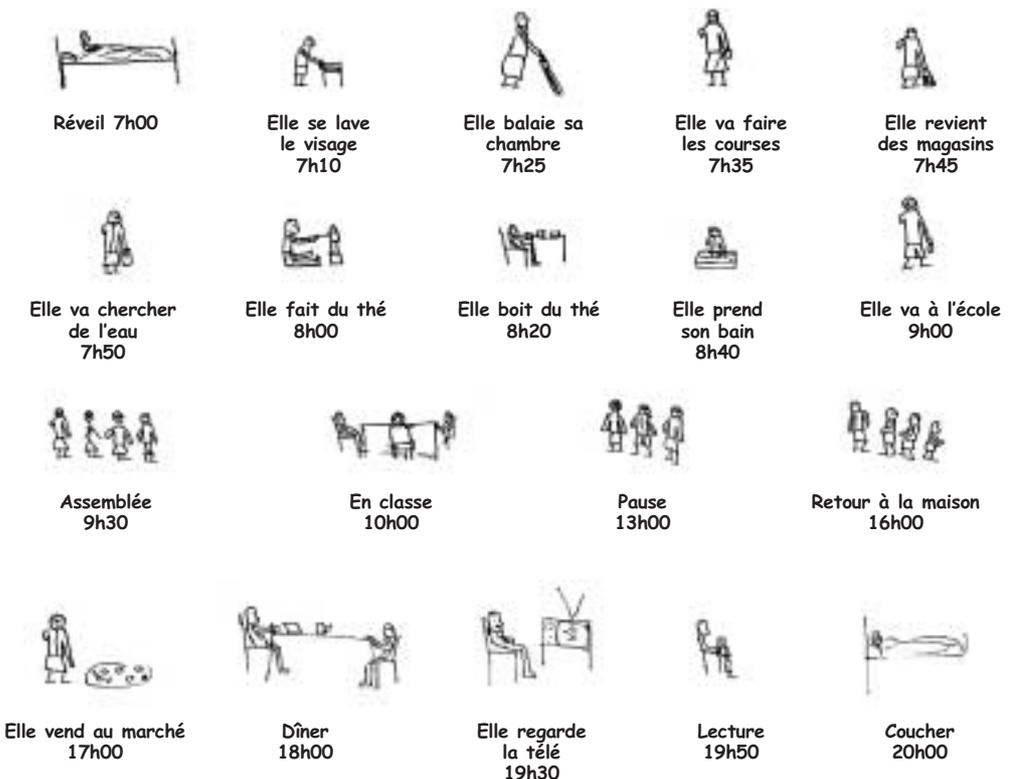


**Schéma des activités quotidiennes**

Demandez aux enfants de représenter leur vie quotidienne sur un schéma. Cela devrait comprendre des dessins mais de courtes notes pourraient aussi être rédigées par les enfants plus âgés. Les schémas peuvent être analysés pour voir combien de temps passent les enfants au travail, à l'école et au jeu. Dans les zones rurales, il peut être intéressant de demander aux enfants de dessiner des schémas pour les différentes saisons de l'année pour voir comment ils peuvent être comparés.

- Que font-ils au cours d'une journée normale ?
- Combien passent-ils d'heures sur chaque tâche ?

**EXEMPLE**  
d'un schéma des  
activités quotidiennes  
d'un enfant invalide  
Mclvor (2001)





## Chansons

Dans certaines cultures, des chansons chantées par des enfants peuvent donner un aperçu de leurs préoccupations et de leurs priorités. Par exemple, les enfants pourraient peut-être utiliser des chansons « rap » pour exprimer leurs opinions. Daisy, une fille de 17 ans déplacée par le conflit sévissant en Colombie, compose des chansons rap à propos de la guerre, des abus et de l'espérance de paix.

Le rap de Daisy

« Bonjour, bonne nuit, bon après-midi, bonsoir.  
C'est un jour très pluvieux et nous partons vers les champs, nous chantons et nous parlons de ce qui va arriver.  
Nous avons seulement pensé à l'avenir et aux mauvaises choses que nous partageons.  
La force et la tolérance malgré la distance.  
Nous ne voulons plus de guerre. La paix sur la ville et aux champs.  
Nous prenons la main des enfants qui pleurent.  
Nous voyons des hommes et des femmes pousser des cris, il y a un monde plus sain où l'on peut vivre.  
Frères et sœurs, nous avons besoin de votre aide parce que les enfants meurent dans la rue. »



## Groupes à thème dirigé

Les enfants parleront peut-être plus volontiers en groupe que dans le cadre d'entretiens individuels avec un adulte. Des groupes à thème dirigé bien orientés peuvent produire d'excellentes informations.

Adapté à partir du  
Groupe de travail régional  
sur la main-d'œuvre  
enfantine (2002)

Les groupes à thème dirigé impliquent une discussion sur un sujet particulier, sous la direction d'un facilitateur. Ils sont utiles pour explorer des idées et des attitudes convenues. Ils sont particulièrement utiles dans le cadre de la recherche préliminaire effectuée pour trouver les questions à poser et les mots à utiliser lors des entretiens et dans les questionnaires. Pour une discussion, un groupe à thème dirigé a besoin de réunir les éléments suivants :

- 8 à 15 participants ayant des caractéristiques similaires, comme un groupe d'enfants travaillant dans la rue
- un endroit confortable, à l'abri des interruptions et des spectateurs
- assez d'espace pour que chacun puisse s'asseoir confortablement en cercle, sans tables ni bureaux pour bloquer l'espace séparant les participants
- une durée fixe pour la discussion (pas moins d'une heure et, normalement, pas plus de deux heures)
- la liste des idées, questions ou sujets à couvrir
- un facilitateur compétent
- au moins une personne compétente pour prendre des notes.

Soyez conscient du fait que :

- quelques personnes peuvent dominer un groupe à thème dirigé
- des personnes qui ne sont pas à l'aise quand elles doivent prendre la parole en public pourraient être exclues.



## Consultations

Les consultations sont un moyen efficace de générer des idées parmi les enfants et d'obtenir leur accord. Elles sont différentes des groupes à thème dirigé qui sont utilisés pour obtenir des informations. Les consultations peuvent rassembler des groupes d'enfants ayant des préoccupations similaires afin d'aborder des questions qui les affectent. Elles peuvent aussi créer un environnement dans lequel les décideurs adultes peuvent écouter les enfants. Par exemple, les enfants déplacés par la violence et le conflit en Colombie se sont rassemblés pour élaborer des recommandations destinées aux représentants des pays participant à la session spéciale pour les enfants de l'assemblée générale des Nations Unies.

### ETUDE DE CAS

Le mouvement national pour les enfants ouvriers, Inde. Pour les enfants, par les enfants

Chaque pays qui a signé la convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant (CNUDE) doit présenter un rapport tous les cinq ans sur les mesures prises par le gouvernement pour mettre en œuvre cette convention. Le comité de la CNUDE demande aussi aux ONG et autres organisations de la société civile de produire des rapports sur la mise en œuvre de la convention par le gouvernement. Le comité cherche alors une réponse auprès des gouvernements à propos des questions soulevées par ces organisations.

The National Movement of Working Children (NMWC) (le mouvement national des enfants ouvriers), une alliance nationale d'organisations d'enfants ouvriers en Inde, faisait partie de la délégation indienne des ONG et organisations de la société civile invitées à présenter leurs rapports au bureau des Nations Unies à Genève. Les enfants du NMWC étaient les seuls enfants participant à la délégation.

Leurs rapports ont été entièrement préparés par les enfants et comprenaient :

- des informations sur la façon dont leurs droits sont observés en ce qui concerne leur protection, la fourniture de services et d'infrastructures et leur droit à la participation
- des détails sur leurs propres initiatives qui ont aidé à améliorer leur vie et à concrétiser leurs droits
- leur revue du rapport du gouvernement indien
- leurs suggestions d'actions ultérieures destinées à faire respecter leurs droits.

## Liste de contrôle pour la consultation

### Préparer le matériel

- Prévoyez du temps pour développer et tester le matériel qui sera utilisé lors de la consultation.
- Gardez les exercices simples et clairs, avec toute une variété d'activités.
- Recueillez des commentaires auprès des groupes ciblés et des facilitateurs avant de finaliser le matériel
- Si possible, parlez aux gens qui travaillent avec des enfants pour avoir quelque idée des sortes d'activités qui réussiront.
- Rassemblez un dossier de consultation pour les facilitateurs, comprenant des conseils, des idées pour briser la glace et des avis sur la façon d'adapter les exercices. Des informations de référence pourraient aussi être incluses, comme un exemplaire de l'UNCRC et les détails de contact d'autres organisations utiles.
- Organisez une réunion pour faire un exposé de mission à tous les facilitateurs et discuter clairement l'objet de la consultation.
- Discutez du matériel avec les facilitateurs. Soyez ouvert aux nouvelles suggestions et idées.

**Planifier la consultation**

- Rappelez-vous que le niveau de concentration et l'intérêt des enfants varieront selon les enfants eux-mêmes, la dynamique du groupe et l'environnement dans lequel la consultation a lieu. La durée et la structure de la session et le matériel utilisé devraient en tenir compte. Les facilitateurs devraient surveiller le niveau d'énergie et changer d'activité pour relever le degré d'énergie si nécessaire.
- Assurez-vous que les enfants issus des groupes vulnérables sont représentés. Rappelez-vous qu'ils peuvent être difficiles à atteindre. Prévoyez suffisamment de temps pour la planification et bâtissez un réseau d'autres contacts et groupes au cas où un groupe déciderait subitement de ne pas participer à la consultation.
- Assurez-vous que tous les facilitateurs respectent une bonne pratique de protection des enfants.
- Faites en sorte qu'un adulte responsable du groupe soit présent à tout moment. N'entreprenez jamais d'entretien seul à seul avec un enfant, à moins qu'un autre adulte ne soit présent.
- Soyez réaliste en ce qui concerne la taille du groupe. Un nombre de participants satisfaisant se situe entre six et dix. Si la consultation recherche des informations sur des questions très sensibles, des groupes plus petits pourraient être plus appropriés.
- Si possible, essayez d'organiser quelques entretiens seul à seul de telle sorte que les enfants puissent parler de questions personnelles qu'ils pourraient ne pas vouloir discuter en présence des autres enfants.

**Mise en œuvre des sessions de consultation**

- Essayez de commencer la session par une activité amusante pour susciter l'intérêt des enfants pour la consultation.
- Passez un bref moment à vous présenter les uns aux autres et essayez d'apprendre le nom des personnes ou utilisez des badges.
- Assurez-vous que chacun connaît l'objet de la consultation. Expliquez ce qui arrivera aux informations collectées, quel retour d'information les enfants obtiendront et ce que la loi exige que nous fassions si un enfant partage une information sur une chose illégale. Dites aux enfants que toute information personnelle qu'ils partagent avec nous ne sera communiquée à personne, sauf s'il s'agit d'une chose illégale.
- Obtenez un accord au sein du groupe pour que chaque personne manifeste du respect à l'égard des autres. Il sera demandé à toute personne responsable d'une offense de présenter ses excuses ou de quitter la consultation.
- Faites en sorte que la consultation ne soit pas menée trop vite ni trop lentement et que les enfants ne s'en désintéressent pas.
- Les enfants ne savent pas bien rester assis sans bouger pendant une période prolongée. Les activités devraient impliquer une certaine variété dans le style de présentation afin qu'ils restent intéressés.
- A la fin de la session, remerciez les enfants de leur contribution et rappelez-leur comment ils recevront le retour d'information.

**Enregistrement des données**

- Si possible, l'un des facilitateurs devrait prendre des notes pendant toute la durée de la consultation. Assurez-vous que les citations sont notées avec des détails comme le sexe, l'âge et le groupe ethnique de l'enfant.
- Toute information donnée au cours de la consultation devrait être utilisée d'une façon responsable.

Liste de contrôle adaptée à partir de Ritchie (1999)

## ETUDE DE CAS

### Les enfants de Kaboul

En 2001, Save the Children USA (SC/US) a lancé un vaste programme de recherche appelé « Les enfants de Kaboul » pour faire le bilan de son travail avec les enfants en Afghanistan. Le projet de recherche visait à encourager une consultation étendue et ouverte avec les enfants où ces derniers et leurs gardiens parleraient de leur vie et identifieraient les domaines de préoccupation. SC/US a prévu d'utiliser ces informations pour aider à développer de nouveaux programmes avec les enfants de Kaboul. L'exercice consistait en une enquête de référence pour le début d'un nouveau cycle de programmes sur les questions identifiées par les enfants. C'était aussi le début d'une participation accrue des enfants aux programmes de SC/US en général.

La consultation a duré six mois. Plus de 400 enfants âgés de 7 à 18 ans ont été impliqués ainsi que plus de 200 gardiens. Les groupes à thème dirigé étaient composés d'environ 12 enfants et se réunissaient pour six discussions au total. Les groupes ont discuté de questions telles que les relations familiales, les risques et les dangers affrontés par les enfants, le travail et les responsabilités des enfants, ainsi que les expériences et les sentiments des enfants. Les points d'apprentissage clés étaient les suivants :

- La nécessité de fournir un soutien intensif et une formation aux facilitateurs adultes. Permettre aux enfants d'exprimer leurs opinions et leurs avis n'est pas une compétence qui vient naturellement aux adultes. Les adultes pourraient interpréter les mots des enfants de la façon qui leur convient.
- L'avantage des outils participatifs. Tous les groupes à thème dirigé ont utilisé des activités de recherche participatives comme le dessin, les saynètes et les histoires. Ces activités ont encouragé les enfants à s'ouvrir et à exprimer des idées et préoccupations complexes.
- Dans les communautés où SC/US travaillait déjà, les groupes à thème dirigé ont permis d'établir la confiance et ont favorisé le retour d'informations sur leurs travaux existants et en cours.

Grâce à l'analyse des conversations, SC/US a pu identifier quelques domaines clés pour de nouvelles activités de programme. Par exemple, les enfants de Kaboul étaient inquiets à propos de la sécurité routière et des blessures occasionnées par les accidents de la route. Sur la base de ces informations, SC/US a rassemblé des fonds pour mettre au point du matériel de sécurité routière destiné aux enfants.

SC/US a aussi travaillé avec les enfants pour identifier les domaines de préoccupation au niveau local. Par exemple, dans une communauté, les enfants étaient inquiets à propos du danger des puits ouverts. Dans une autre, ils craignaient les chiens enragés. Ailleurs, ils étaient préoccupés au sujet d'une décharge publique. SC/US a travaillé avec ces groupes d'enfants pour mobiliser une action communautaire et résoudre ces problèmes.

Après avoir classé par ordre de priorité les questions sur lesquelles ils souhaitent travailler et en avoir établi les causes fondamentales, les enfants ont décidé d'un plan d'action pour traiter le problème. Ensuite, ils ont impliqué leurs parents et les communautés locales en les sensibilisant à ce problème au cours de réunions de la communauté locale. Ils ont pris des mesures, parfois avec le soutien financier de SC/US et, à d'autres moments, en utilisant leurs propres ressources. Enfin, ils ont évalué dans quelle mesure ils avaient réussi à résoudre le problème.

Chaque phase du projet faisait appel à des activités participatives pour faciliter le processus et la pensée des enfants. A travers ces phases, SC/US a été en mesure de passer d'un niveau de consultation avec les enfants utilisé dans le cadre de la recherche à un niveau de soutien aux enfants qui assumaient un rôle prépondérant dans la résolution de problèmes dans leur communauté.

## Utilisation des AAP avec les enfants handicapés

Adapté à partir de Yanni (2001)

Certains outils d'Action et d'apprentissage participatifs peuvent encore être adaptés de façon plus fine pour être utilisés avec des enfants souffrant d'infirmités. Les idées suivantes sont issues d'une expérience menée avec des personnes aveugles au Yémen.

- Expliquez le processus et les activités avant qu'ils ne commencent.
- Pendant les activités, les personnes qui voient expliquent ce qui se passe de façon à ce que ceux qui ne voient pas puissent prendre part aux discussions et aux présentations.
- Au cours des activités et des discussions, chacun s'adresse aux autres par leur nom, explique en détail ce qu'il fait et utilise des mots parlés plutôt que de montrer les choses du doigt.
- A la fin de chaque activité, prenez le temps de réfléchir à la façon dont les outils pourraient être mieux adaptés la fois suivante.
- Pour les activités qui impliquent le dessin, des matériaux qui peuvent être touchés peuvent être utilisés à la place des crayons, comme des graines, de l'herbe et des trombones.

## Réflexion

- De quelles manières notre organisation a-t-elle impliqué les enfants pour identifier leurs besoins ?
- Quelles sont les opportunités et les contraintes liées à l'augmentation de la participation des enfants dans l'identification des projets ?
- Quelles activités d'évaluation des besoins utilisons-nous actuellement ? Comment pourrait-on les adapter pour les utiliser avec des enfants ?
- Quelles sont les idées données dans cette section que nous pourrions utiliser ?
- Comment pourraient être adaptés les outils présentés dans cette section pour pouvoir être utilisés avec des enfants handicapés ? Ils pourraient devoir être adaptés de différentes manières pour les enfants qui ne voient pas, qui n'entendent pas, qui ne peuvent pas se déplacer, et ainsi de suite.

## 4.2 Conception du projet

« Une fois que le besoin prioritaire de la communauté a été identifié, nous pouvons commencer à réfléchir à la façon dont nous allons le traiter. » ROOTS 5 : *Gestion du cycle de projet*

Pendant la phase de conception du projet, nous devons collecter d'autres informations sur le problème identifié par ou avec les enfants et sur son contexte.

### ANALYSE DES DEPOSITAIRES D'ENJEUX

Les projets, et en particulier ceux qui sont spécifiquement en faveur des enfants, devraient toujours inclure les enfants en tant que dépositaires d'enjeux primaires. Tout comme les adultes, les enfants ne sont pas tous les mêmes. Au sein de la communauté, certains enfants seront moins visibles à cause d'un handicap, de leur sexe, de leur origine ethnique, de leur caste ou parce qu'ils prennent part à des activités génératrices de revenus. Il est important de faire en sorte que leur voix soit entendue.

Si un projet traite un problème spécifiquement lié aux enfants, nous souhaiterions peut-être sélectionner des groupes d'enfants particuliers pour participer. Par exemple, on pourrait se concentrer sur la main-d'œuvre enfantine ou sur les enfants impliqués dans le trafic. Les dépositaires d'enjeux pourraient inclure des enfants ouvriers, des enfants impliqués dans un trafic ou leurs parents et des représentants du gouvernement et des organisations gouvernementales, non-gouvernementales et internationales.

Adapté à partir de RWG-CL (2002)

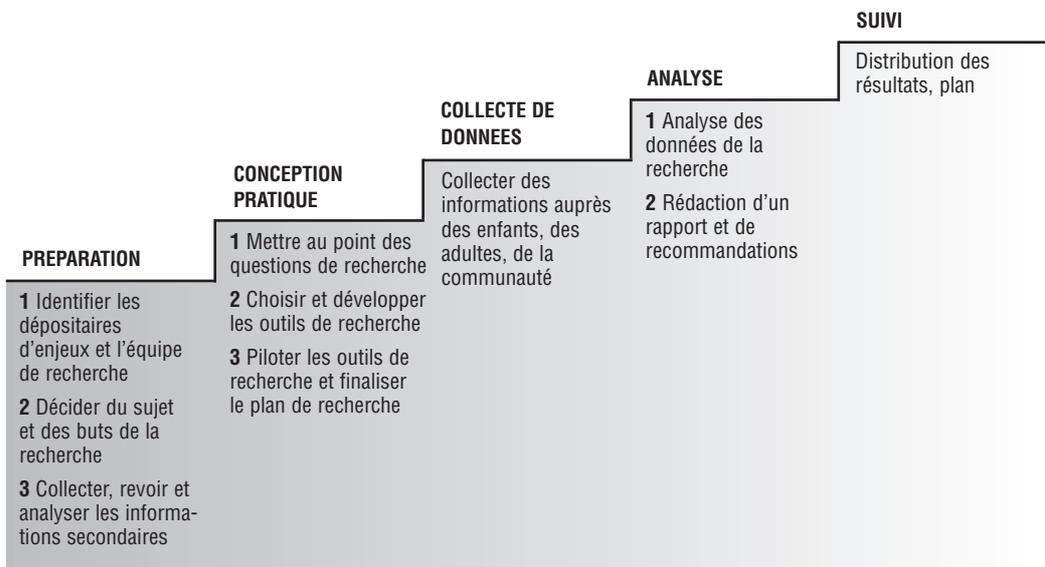
## RECHERCHE AVEC LES ENFANTS

La recherche représente une partie importante d'une bonne conception de projet. Le projet devrait être basé sur des informations fiables et précises. La participation des enfants à la recherche est importante parce qu'elle :

- augmente leur sens de la possession du projet en leur permettant de faire une recherche sur les questions qui leur importent
- affirme leur droit de s'exprimer, d'être entendus et écoutés
- développe leur aptitude à analyser les informations
- donne confiance et indépendance
- développe leur aptitude à se protéger contre des choses comme les abus
- change la façon dont les adultes voient les enfants
- change la relation entre adultes et enfants
- améliore la qualité des résultats de la recherche parce que les enfants chercheurs peuvent avoir accès à des informations auxquelles les adultes chercheurs ne peuvent accéder
- aide à développer de meilleurs programmes et politiques pour les enfants.

Etapas du processus de recherche

Adapté à partir de RWG-CL (2002)



Le processus de recherche consiste en plusieurs étapes. Il est nécessaire de décider des étapes du processus de recherche auxquelles les enfants participeront et de quelle façon ils le feront. Cela devrait prendre en compte :

- le temps dont disposent à la fois l'organisation de développement et les enfants
- l'âge et les capacités des enfants
- la nature de la recherche
- l'expérience antérieure des enfants en matière de participation. Les enfants qui prennent régulièrement part aux activités qui développent leurs compétences participatives seront en mesure de participer plus à chaque étape.

Quand c'est possible, ces décisions devraient être discutées avec les enfants. Elles peuvent être changées au cours du processus de recherche si nécessaire. Il peut être utile de dessiner et de remplir le tableau suivant.

**Participation des enfants à la conception du projet**

Adapté à partir de Kirby (1999)

ETAPES DANS LE PROCESSUS DE CONCEPTION	NIVEAU D'IMPLICATION <sup>1</sup>	QUI EXECUTERA LA TACHE ?
Identifier les dépositaires d'enjeux et l'équipe de recherche		
Décider du sujet et des buts de la recherche		
Collecter, revoir et analyser les informations secondaires		
Mettre au point des questions de recherche		
Choisir et développer les outils de recherche		
Piloter les outils de recherche et finaliser le plan de recherche		
Collecter des informations auprès des enfants, des adultes, de la communauté		
Analyse des données de la recherche		
Rédaction d'un rapport et de recommandations		
Distribution des résultats, plan		

<sup>1</sup> Dans la colonne « NIVEAU D'IMPLICATION », écrivez *Aucun, Informé, Consultation, Collaboration* ou *Rôle prépondérant*. Dans la colonne « QUI EXECUTERA LA TACHE ? », écrivez *Enfants, Personnel de programme* ou *Conseiller externe*.

**Choisir une équipe de recherche**

Les enfants qui participent à l'équipe de recherche devraient être soigneusement choisis, en tenant compte de leur âge, de leur sexe et de leur expérience. Quand c'est possible, les enfants devraient être impliqués dans la sélection des membres de l'équipe de recherche.

- Si nous travaillons avec un club d'enfants ou un groupe de jeunes, nous avons déjà un groupe de chercheurs potentiels. La décision de sélectionner les enfants à partir de ce groupe devrait être prise avec les enfants.
- Pour les questions de recherche étendues, le choix d'enfants peut être vaste. Par exemple, si la question de « l'accès à l'eau » a été identifiée, les chercheurs pourraient être des « enfants locaux ». Pour comprendre la gamme des questions associées à l'accès à l'eau, nous devrions essayer d'impliquer à la fois des garçons et des filles d'âge différent dans la recherche.

- Pour des questions de recherche plus spécifiques, on pourrait sélectionner des enfants représentant la population cible de l'étude. Par exemple, si la recherche examine l'accès à l'eau affectant l'assiduité des filles à l'école, la majorité des chercheurs pourrait être composée de filles d'âge scolaire.

Le soutien et l'implication des adultes sont cruciaux. La formation, l'expérience, les conseils, le soutien et les questions de protection et de légalité doivent être pris en compte.

### Fixer les objectifs de la recherche

Parfois, les objectifs de la recherche ont déjà été décidés par le personnel de projet. Pourtant, les enfants peuvent être impliqués dans la fixation des objectifs de la façon suivante :

**EN ASSUMANT UN ROLE PREPONDERANT** Les enfants décident de la question qui sera l'objet de la recherche puis ils écrivent leurs propres objectifs

**PAR LA CONSULTATION** Le personnel décide du sujet de recherche puis rédige les objectifs en consultation avec les enfants

**EN ETANT INFORMES** Le personnel décide du sujet, rédige les objectifs et demande aux enfants de les revoir

### Collecter des informations

Les **informations secondaires** sont celles que d'autres personnes ont collectées. Par exemple, nous pourrions examiner des livres concernant les enfants, des rapports de recherche, des vidéos et des documents statistiques, réglementaires ou juridiques. Les membres du personnel, les conseillers ou les enfants plus âgés pourraient être chargés de collecter les informations secondaires. Les informations recueillies et l'analyse de ces informations devraient être discutées avec les enfants au fur et à mesure qu'ils mettent au point les questions de la recherche.

Les **informations primaires** sont celles que nous recueillons nous-mêmes.

Quand nous nous demandons quels enfants impliquer dans la collecte d'informations primaires, les questions suivantes devraient être prises en compte :

- niveau d'alphabétisation
- capacité des enfants à s'exprimer verbalement
- accès pour les enfants handicapés.

Les approches participatives, comme le dessin et l'établissement de cartes, sont des moyens appropriés pour recueillir des informations auprès des enfants. Les entretiens et questionnaires traditionnels peuvent aussi constituer une option, bien que la capacité des enfants à utiliser ces méthodes doive d'abord être évaluée. Certaines des méthodes décrites aux pages 30 à 35 conviennent à la phase de recherche. Les méthodes présentées sur les pages suivantes peuvent être utilisées avec des enfants.

### Enquêtes et questionnaires

Les enquêtes et les questionnaires sont utiles quand on essaie d'acquérir une idée des modes de comportement, des connaissances et des attitudes des enfants. Si des questions sensibles sont approfondies, on peut utiliser un questionnaire écrit pour permettre aux enfants de donner des informations sans être identifiés. Cependant, les questionnaires écrits ne peuvent être remplis que par des enfants qui savent lire et écrire. Des questionnaires oraux peuvent être utilisés avec les enfants qui n'ont que peu ou pas de compétences en lecture et en écriture. Des images ou autres aides visuelles peuvent être utilisées pour rendre les questions claires.

#### ETUDE DE CAS

Utilisation des questionnaires à l'école – comprendre l'exploitation sexuelle dans les zones à haut risque du Sri Lanka

Miles (2000a)

Dans les zones de plage à haut risque du Sri Lanka, beaucoup d'enfants étaient exploités sexuellement, mais on ignorait l'ampleur du problème. Pour découvrir cette information, il a été décidé qu'on devrait interroger les enfants eux-mêmes. Une discussion face à face avec des enfants sur un sujet aussi sensible a été considérée comme contraire à l'éthique et inappropriée. Pourtant, comme les taux d'alphabétisation étaient élevés, on a jugé bon d'utiliser un questionnaire écrit. Ce devait être un questionnaire confidentiel et les enfants pouvaient choisir d'y prendre part.

Après avoir obtenu l'autorisation des autorités compétentes et des écoles, le questionnaire a été conçu. On a demandé aux enfants s'ils connaissaient d'autres enfants dans leur quartier qui avaient été maltraités par des adultes. On leur a aussi demandé s'ils pouvaient penser à des solutions. Le questionnaire a été testé avec un groupe d'enfants pour s'assurer que les questions pouvaient être comprises.

Les résultats du questionnaire ont donné une indication du degré d'exploitation sexuelle dans cette zone à haut risque et de ce que les enfants en pensaient. Par exemple, un garçon a dit : « Les enfants n'ont pas de relations sexuelles avec les adultes pour leur plaisir ». Les résultats ont été utilisés pour faire pression sur le gouvernement à propos de la nécessité de traiter cette question.

#### ETUDE DE CAS

Utilisation des enquêtes dans les communautés – comprendre l'accès des enfants à la pornographie dans les zones urbaines du Cambodge

Au Cambodge, il y avait une inquiétude au sujet de l'accès des enfants à la pornographie. Pour obtenir des informations auprès des enfants qui ne pouvaient pas lire, on a simplement effectué une enquête utilisant des dessins qui montraient où l'on pouvait trouver ce matériel. On a fait appel à des groupes à thème dirigé pour élaborer l'enquête afin de s'assurer que de bonnes questions et un langage approprié étaient utilisés.

Des enfants âgés de 11 à 17 ans ont pris part à l'enquête. Les résultats ont été remis à un groupe d'enfants du même âge pour avoir leur avis. Ils ont ensuite aidé à développer une production théâtrale de jeunes sur l'accès des enfants à la pornographie qui a été présentée lors de la Journée internationale pour l'enfance.

Le rapport a été distribué aux dépositaires d'enjeux clés, y compris au gouvernement et aux ONG. Cela a aidé à sensibiliser les dépositaires d'enjeux à la question. Il reste encore beaucoup à faire si l'on veut que la loi change.



Un des dessins utilisés dans le cadre de l'enquête.

## Réflexion

- Quelles techniques d'enquête utilisons-nous actuellement ? Comment pourrions-nous les adapter pour les utiliser avec des enfants ?
- L'enquête présentée dans l'étude de cas au Cambodge a été utilisée pour le théâtre et le plaidoyer. De quelles autres manières pourraient-on utiliser les questionnaires remplis et les enquêtes terminées ?

**Méthodes visuelles**

Adapté à partir de Boyden et Ennew (1997)

Il peut être plus facile et moins menaçant d'utiliser des méthodes visuelles quand on recueille des informations auprès des enfants. Ces méthodes comprennent le dessin, la peinture, la fabrication de maquettes, des marionnettes, la photographie et les vidéos.

Pourtant, les méthodes visuelles ne sont pas appropriées si :

- elles sont susceptibles de rappeler des souvenirs douloureux ou des pensées que les enfants ne pourront pas affronter
- les enfants ne sont pas familiers avec les images visuelles
- l'utilisation d'un crayon, d'un stylo ou d'autre matériel met les enfants mal à l'aise
- certaines images utilisées ne sont pas appropriées du point de vue culturel
- les chercheurs ne sont pas familiers avec la façon dont les enfants voient le monde
- on ne donne pas aux enfants l'opportunité d'expliquer ou d'interpréter les images qu'ils ont créées
- les équipements utilisés attirent trop l'attention du public, comme des appareils photographiques
- la réalisation d'un enregistrement visuel pourrait présenter un risque sécuritaire pour les enfants et les chercheurs.

**Dessin**

Habituellement, les enfants aiment dessiner. En demandant aux enfants de dessiner, le chercheur peut réduire son propre pouvoir et son propre contrôle et donner aux enfants plus de liberté d'expression. Pour éviter que les dessins ne soient mal interprétés, il est important que le chercheur s'assure que l'interprétation est faite par les enfants eux-mêmes. La permission d'utiliser ou de copier les dessins devrait être obtenue auprès des enfants qui les ont dessinés.

Mis à part les dessins, on pourrait demander aux enfants de dessiner des cartes, des schémas et des graphiques pour explorer leur communauté, les relations et l'utilisation du temps et de l'espace.

## ETUDE DE CAS

Utilisation d'images  
à Myanmar  
Miles (2000b)

L'outil suivant a été utilisé avec des enfants dans toute une variété de contextes :

- anciens enfants soldats
- enfants accueillis à long terme en orphelinat
- enfants anciens professionnels du sexe
- enfants dont les parents sont morts du sida.

On a demandé aux enfants de faire trois dessins d'eux-mêmes : un du passé, un du présent et un de l'avenir. On les a ensuite invités à expliquer les dessins aux adultes. Les adultes ont été respectueux, n'ont pas interrompu les enfants et les ont encouragés quand ils ont discuté des dessins. Les enfants ont été invités à participer mais ils pouvaient sortir s'ils ne se sentaient pas à l'aise à un moment quelconque.

Pour beaucoup d'enfants, c'était la première fois que des adultes étaient prêts à les écouter. Ils ont été encouragés par les changements qu'ils avaient effectués par rapport au passé et par leur espoir dans l'avenir.

Les adultes ont réalisé que chaque enfant était unique. Par exemple, bien que certains adultes aient vu précédemment des informations historiques sur les enfants dans les dossiers, ils n'avaient pas pensé aux enfants comme à des personnes ayant un avenir. Les adultes ont pu acquérir une meilleure compréhension de la façon dont les enfants voyaient leur propre situation.

## Réflexion

- Sommes-nous engagés à écouter les enfants dans nos travaux ?
- Les considérons-nous comme des individus qui ont leurs propres besoins, espoirs et craintes ?
- Comment pouvons-nous écouter les enfants de manière plus efficace ?

Photographies  
et vidéos

Les enfants de toutes les cultures apprennent rapidement à utiliser les appareils photos et les caméras vidéo. Ce matériel est populaire et offre une opportunité de capter des images de l'intérieur du monde d'un enfant. Il donne à l'enfant un outil créatif pour représenter sa vie d'une manière positive.

Les appareils photos peuvent être coûteux à l'achat, il est donc important de réfléchir à quel point l'utilisation de photographies pourrait être importante. Des appareils jetables pourraient être utilisés quand les enfants doivent prendre des photos sans être surveillés.

## ETUDE DE CAS

Agendas  
photographiques –  
enfants  
documentant leur  
vie communautaire  
dans le sud de l'Inde  
Stephenson (1998a)

On a donné aux enfants du club d'enfants du village des appareils photos jetables et une formation sur la façon de les utiliser. C'était la première fois qu'ils prenaient des photos. On leur a demandé de documenter leur vie quotidienne et de prendre des photos de ce qu'ils pensaient être bon et de ce qui était mauvais dans leur village. Les enfants eux-mêmes ont décidé de ceux qui devaient prendre les photos et des photos qui devaient être prises.

Les photos ont été analysées par tous les enfants du club. Les enfants ont classé les activités quotidiennes selon leur préférence. Ils ont discuté des bonnes et des mauvaises choses montrées sur les photos et se sont mis d'accord sur les questions les plus importantes. Elles ont été utilisées pour dresser un plan d'action que le club d'enfants devait mettre en œuvre au cours de l'année suivante.

Les caméras vidéo sont coûteuses. La technologie peut tomber en panne et le montage peut prendre beaucoup de temps et être compliqué. Il est préférable d'utiliser les caméras vidéo comme outil pour documenter une question de plaidoyer ou pour sensibiliser. Préparez-vous en ayant beaucoup de bandes vierges et des piles de rechange.

### Jeu de rôle et saynètes

Le jeu de rôle et les saynètes peuvent aider les enfants à explorer des questions sensibles et importantes. L'utilisation de marionnettes et de masques peut permettre aux enfants d'exprimer leur avis sur des questions sensibles sans devoir d'abord parler de leurs propres expériences traumatisantes.

#### ETUDE DE CAS

Utilisation de saynètes – comprendre l'avis des enfants sur la violence au Cambodge

Miles et Varin (2004)

Le Cambodge a subi une longue histoire de violence. La plupart des recherches se sont concentrées sur les cas extrêmes plutôt que sur la violence qui affecte l'enfant moyen chez lui et à l'école. Les enfants du Cambodge tendent à être timides à l'égard des adultes. Ils ne sont pas habitués à ce qu'on leur demande de donner leur avis. Pourtant, les saynètes plaisent aux enfants. On peut les utiliser pour parvenir à comprendre leurs opinions.

Des enfants ont été invités à prendre part à des saynètes basées sur six dessins faits par un artiste local. Les saynètes ont été enregistrées sur vidéo puis montrées pour encourager la discussion.

La bonne volonté des enfants à s'ouvrir et à discuter de leurs opinions en utilisant cette méthode a été une surprise pour les facilitateurs. On s'était inquiété du fait que les garçons et les filles ne seraient pas disposés à travailler ensemble, mais ils l'ont fait. Il y avait dix enfants par groupe, ce qui signifiait que les enfants qui ne voulaient pas prendre part à l'exercice n'étaient pas obligés de le faire.

Les résultats de l'exercice de saynète ont été utilisés pour mettre au point une enquête destinée aux écoliers qui est actuellement effectuée dans tout le Cambodge.



Un des dessins qui ont inspiré les jeux de rôles.

#### Réflexion

- Pourquoi les jeux de rôles et les saynètes sont-ils utiles ?
- Qu'est-ce qui fait un bon jeu de rôle ou une bonne saynète ?

### Enregistrement des informations

**PRENDRE DES NOTES** Il faudrait prendre des notes pendant toute discussion qui a lieu – entretiens, groupes à thème dirigé et interprétation de jeux de rôles et de dessins – ainsi que de toute observation formulée. Quand c'est possible, il faudrait écrire plus qu'il n'est dit. La dynamique des discussions, l'expression corporelle et les émotions devraient également être notées. Il est important de faire en sorte que les détails de date, heure, lieu et prénom des participants soient enregistrés.

**DOCUMENTS** Des copies des dessins, photographies et autres cartes et schémas devraient être étiquetées et classées. Si les cartes ou schémas utilisent des matériaux locaux, un dessin sur papier devrait être fait pour assurer que les détails sont bien enregistrés.

## Analyse et utilisation des informations issues de la recherche

Les informations devraient être analysées avec ou par les enfants. Elles peuvent ensuite être utilisées de plusieurs façons :

- Les constatations peuvent être utilisées pour concevoir un projet communautaire qui traite les questions affrontées par les enfants. Les enfants devraient être impliqués dans la conception et la mise en œuvre du projet.
- Un rapport ou une vidéo documentaire pourrait être montré(e) à des représentants du gouvernement dans le cadre du travail de plaidoyer.
- Une exposition de photos ou de dessins pourrait être utilisée pour sensibiliser et pour augmenter la réputation du travail d'une organisation ou d'un projet particulier.
- Les informations pourraient être utilisées par les enfants pour leurs propres besoins.

### ETUDE DE CAS Club d'enfants Chisomo

Le club d'enfants Chisomo, au Malawi, est un bon exemple de l'utilisation des outils participatifs pour aider les enfants à identifier et à concevoir les projets.

Les activités comprennent :

- dessiner les cartes montrant les endroits qui sont des menaces et une opportunité pour eux
- dessiner les questions spécifiques qui les préoccupent, comme le harcèlement policier ou la violence familiale
- remue-méninges puis classement de leurs problèmes
- analyse de leur utilisation du temps en utilisant des schémas
- dessiner des calendriers saisonniers de leur mauvaise santé
- dessiner des arbres de création de revenus montrant où ils se procurent de l'argent et comment ils le dépensent.

Ces méthodes permettent aux enfants de comprendre les problèmes qu'ils affrontent et de deviser des solutions ensemble. Elles ont aidé à choisir le terrain pour trois centres de Chisomo, à concevoir les bâtiments et à identifier leurs utilisations. Les enfants participent au plaidoyer, au recrutement de personnel et à l'évaluation des projets.



Photo : Jim Loring

*Un enfant expliquant un schéma dessiné par les enfants.*

Une fois que les informations primaires et secondaires ont été collectées, les enfants devraient participer à la conception du projet. D'autres enfants pourraient être en mesure d'aider à dresser un cadre logique et être impliqués dans l'établissement du budget.

### Réflexion

- Quand nous demandons à un groupe d'enfants d'analyser les informations qu'ils ont fournies ou recueillies, comment pouvons-nous :
  - encourager les enfants plus silencieux à participer ?
  - empêcher des enfants particuliers de dominer la conversation ?
  - aider à résoudre les conflits qui pourraient survenir ?
  - nous assurer que nous tirons les idées des enfants et que nous ne les leur mettons pas dans la tête ?
- Comment pouvons-nous impliquer les enfants dans la conception des projets ?

### 4.3 Mise en œuvre et évaluation

Une fois que les enfants ont été impliqués dans l'identification et la conception d'un projet, ils devraient aussi être inclus dans la mise en œuvre et dans l'évaluation du projet.

Il est important de faire en sorte que :

- les enfants jouent un rôle dans les aspects organisationnels du projet.
- les enfants jouent un rôle actif en représentant le projet.
- les enfants soient impliqués dans le suivi et la revue de progression du projet vers les objectifs.
- les enfants évaluent l'impact du projet sur leur vie.

Les paragraphes suivants examinent ces questions plus en détail.

#### **Les enfants jouent un rôle dans les aspects organisationnels du travail**

Pour assurer que les enfants peuvent participer à l'exploitation d'un projet, prenez le temps d'avoir des discussions régulières sur les décisions du projet, comme décider du lieu et de la décoration des centres de jeunes, engager du personnel et agréer les budgets. Cela pourrait impliquer une réunion hebdomadaire ou mensuelle.

**EXEMPLES Réunions mensuelles** Mosoj Yan, en Bolivie, travaille avec des filles qui vivent ou travaillent dans la rue. Les filles tiennent une réunion mensuelle où elles sont impliquées dans les décisions concernant les projets de Mosoj Yan et dans l'évaluation des progrès.

**Conseils élus** Les enfants de Namma Boomi, le centre de formation de Concerned for working children élisent un conseil d'enfants et un président chaque année. Le comité agit pour améliorer les conditions et les projets du centre.

#### **Les enfants jouent un rôle actif en représentant le projet**

Les organisations de développement reçoivent souvent des visiteurs comme des bailleurs de fonds et des représentants gouvernementaux. Une approche commune concernant leur accueil consiste à faire chanter ou danser les enfants pour eux. La visite se poursuit ensuite avec les adultes qui montrent à des adultes ce que l'on fait pour les enfants. Pensez à la façon dont les enfants eux-mêmes peuvent mettre au point un programme d'accueil. Cela pourrait inclure la présentation du projet aux bailleurs de fonds et aux autres visiteurs. Cela stimulera peut-être la façon dont le personnel, les bailleurs de fonds et les visiteurs voient les enfants.

Dans le cadre des conférences, les organisations travaillant avec des enfants sont normalement représentées par du personnel adulte. Réfléchissez à la possibilité de sélectionner des enfants pour assister à la conférence avec des membres du personnel.

**EXEMPLES** **MANTHOC, Lima, Pérou** Des enfants du Mouvement pour les enfants ouvriers accueillent les visiteurs chez MANTHOC. Ensuite, les enfants les emmènent dans le voisinage et répondent aux questions sur le programme. Un représentant adulte de MANTHOC est à tout moment avec les enfants mais il ne fait aucune tentative pour contrôler la conversation.

**Bhima Sangha, Inde** Des enfants du syndicat des enfants ouvriers Bhima Sangha représentent régulièrement le syndicat dans des conférences internationales. Ces enfants sont choisis par les autres enfants pour présenter les préoccupations et les idées du syndicat. Des adultes de l'association Concerned for working children accompagnent les enfants et leur assurent soutien, traduction et conseils.

### Les enfants participent au suivi et à l'examen de la progression que fait le projet vers les objectifs

Le suivi est effectué de façon continue pour assurer que le projet reste « sur les rails ». Des assemblées ou conseils d'enfants organisés peuvent faire en sorte que ce suivi ait lieu. Une réunion mensuelle pour discuter de la progression peut garantir que les activités sont exécutées comme prévu.

Une revue est effectuée occasionnellement pour voir si chaque niveau d'objectifs, dans le cadre logique, mène au suivant et s'il faut apporter des changements quelconques aux plans du projet. Par exemple, on pourrait procéder à une revue tous les six mois.

#### ETUDE DE CAS Revue de l'identité et de l'objet d'un club d'enfants au Malawi

« Chisomo est une organisation d'enfants qui aide les enfants à avoir un meilleur avenir, à connaître leur avenir et à subvenir à leurs propres besoins. »

C'était la façon dont les enfants de la rue de Blantyre, au Malawi, décrivaient le club d'enfants Chisomo au cours d'une revue participative réalisée avec le personnel en 2002. Les enfants ont établi l'identité de Chisomo quand le club est né en 1998. Cependant, il y avait une possibilité que, avec le temps, le club ait pu évoluer et devenir une organisation exploitée par des adultes avec une faible contribution des enfants. La revue réalisée en 2002 avait donc pour objet d'éclaircir la mission, l'objet et les valeurs de Chisomo.

La revue a examiné ce qu'était Chisomo, ce pour quoi elle existait et ce qui la rendait différente des autres organisations. Cela impliquait de demander aux enfants qui étaient là depuis le début de raconter l'histoire de la façon dont le club avait été nommé, ce qu'ils avaient fait et qui avait pris les décisions. Au fur et à mesure du déroulement de cet examen, Chisomo a commencé à se redéfinir comme une organisation d'enfants. Les enfants ont souligné qu'on ne leur donnait pas tout simplement des choses, mais qu'ils pouvaient subvenir à leurs propres besoins et développer leurs propres compétences et connaissances pour l'avenir. Ils étaient heureux que le projet soit basé sur la parole de Dieu et sur la prière et qu'il les aide à échapper à la maltraitance.

#### EXEMPLE Revue des activités d'un programme d'éducation de l'église

Lifestream Ministries, aux Philippines, travaille avec les enfants des communautés urbaines pauvres. Ses programmes offrent un appui sanitaire, pédagogique, social, émotionnel, physique et spirituel à plus de 580 enfants. En 2001, Lifestream Ministries a commencé à enseigner aux enfants la Convention sur les droits de l'enfant et à prendre au sérieux le principe de la participation à ses activités de planification et d'évaluation.

Un processus de revue annuelle permet aux enfants d'aider à élaborer le plan d'activités annuel. On leur demande également de revoir les activités de l'année précédente et d'évaluer la performance des enseignants. Les enfants ont sélectionné des représentants pour prendre part à un atelier de deux jours.

Voici les activités que les enfants ont entreprises au cours de cet atelier :

- penser à la raison pour laquelle il était important d'évaluer ce qui s'était passé l'année précédente
- revenir sur l'année précédente et évaluer leur vie personnelle : ce qu'ils avaient fait de bien, les erreurs commises, ce qu'ils avaient appris et appliqué à leur vie, comment leur vie avait changé et ce qu'était leur relation avec Dieu et les autres. On a donné un carnet aux enfants pour écrire leur auto-évaluation.
- revoir le plan de l'année précédente. Quatre morceaux de papier de couleurs différentes ont été utilisés. Chaque morceau de papier représentait une partie de l'échelle d'évaluation montrant si la mise en œuvre de chaque activité avait été effectuée. L'échelle d'évaluation allait de « bien effectuée », « effectuée », « partiellement effectuée » à « pas effectuée ». Les participants écrivaient individuellement les activités sur les morceaux de papier selon la mesure dans laquelle ils pensaient que les activités avaient été effectuées.
- évaluer la performance des enseignants. Pour ce faire, une série d'indicateurs a été mise au point par les enseignants et des bénévoles. Les indicateurs ont été écrits sur un schéma avec des cases selon que l'indicateur avait été satisfait entièrement, partiellement, mal ou pas du tout. Une copie a été remise à chaque classe. On a demandé à chaque enfant de la classe de noter son enseignant selon la mesure dans laquelle il avait satisfait chaque indicateur de performance. Ils ont placé un papillon adhésif sur la case appropriée. Dans les classes des plus jeunes enfants, le facilitateur lisait l'indicateur à noter et en expliquait la signification. Les résultats de la revue ont été analysés par les enfants et le personnel et présentés aux enseignants. Un plan d'amélioration de la performance a été mis au point par les enseignants pour répondre aux résultats de la revue.

Beaucoup de choses ont été apprises au cours de ce processus :

#### **Les enfants :**

- ont augmenté leur aptitude à exprimer leurs idées, à faire des suggestions, à poser des questions et à partager leurs problèmes.
- ont acquis de la confiance.
- ont accru leur capacité d'évaluer la performance de Lifestream Ministries et de leurs enseignants.
- sont devenus plus conscients des normes de performance requises de la part de leurs enseignants.
- sont devenus plus sensibles à la valeur de l'évaluation des plans et de leurs enseignants et de la contribution à l'amélioration de l'ensemble du programme.

#### **Les enseignants :**

- sont devenus plus sensibles à la nécessité d'être plus responsables à l'égard des enfants, pour offrir un enseignement de bonne qualité et servir de modèles.
- ont réalisé que les enfants pouvaient donner un retour d'informations rempli de signification et classer leurs préférences.

**Lifestream Ministries :**

- a décidé d'inclure les enfants dans le processus d'appréciation et d'évaluation, non seulement de leurs enseignants mais aussi de tous les processus entrepris dans le cadre du programme.
- a décidé d'adapter encore plus les outils pour les utiliser avec de jeunes enfants.

**Les enfants évaluent l'impact du projet sur leur vie**

Contrairement au suivi et à la revue, l'évaluation est effectuée à la fin du projet pour apprécier son impact. Une évaluation participative permet aux dépositaires d'enjeux primaires d'apprécier si l'objet et le but du projet ont été atteints et de suggérer des changements importants dans la stratégie et les travaux futurs. Les méthodes utilisées devraient refléter l'âge et l'expérience des enfants participant à l'évaluation.

**ETUDE DE CAS**

Renforcement du pouvoir des enfants de la rue à Myanmar grâce à l'évaluation participative

Dorning et O'Shaughnessy (2001)

Le projet World Vision Street and Working Children, réalisé à Yangon et Mandalay (Myanmar) cherche à améliorer la qualité de vie et l'importance des enfants de la rue et des enfants ouvriers et à les réintégrer dans la société. Il cherche aussi à traiter les problèmes qui poussent les enfants dans les rues de Yangon.

En 2001, une évaluation du programme a été réalisée. L'évaluation visait à apprécier l'impact du programme et à identifier des moyens par lesquels les enfants et le personnel pourraient l'évaluer et l'améliorer à l'avenir. Jusqu'à l'évaluation, il n'y avait qu'une participation limitée des enfants au projet. L'évaluation a pris les mesures suivantes :

- 1 **ELECTION D'UNE EQUIPE D'EVALUATION** Les enfants ont élu 16 enfants pour faire partie de l'équipe d'évaluation.
- 2 **REUNIONS PRELIMINAIRES** Le personnel et les enfants se sont rencontrés pour prospector des idées pour une liste de questions. Des dépositaires d'enjeux primaires ont été identifiés et des réunions ont été tenues avec eux.
- 3 **QUESTIONS** Des questions visant les motivations et intérêts spécifiques de chaque groupe de dépositaires d'enjeux ont été mises au point.
- 4 **CHOIX DE QUESTIONS** A partir des listes, huit grandes questions ont été sélectionnées.
- 5 **PLANIFICATION DES ENTRETIENS** L'équipe d'évaluation a prévu les entretiens en détail, décidant qui ferait quoi, comment, où et quand. Les questions ont été groupées selon les groupes à thème dirigé particuliers.
- 6 **GUIDE POUR LES QUESTIONS** Un guide a été produit à l'intention des personnes procédant aux entretiens pour leur donner des conseils sur la durée, les participants et la prise des notes.
- 7 **FORMATION** Des enfants se sont proposés spontanément pour procéder aux entretiens et ils ont été formés pour faciliter des groupes à thème dirigé.
- 8 **MISE EN ŒUVRE** Des équipes d'entretien ont été formées et des calendriers et des guides pour les questions ont été mis au point. Des groupes à thème dirigé et des entretiens ont été organisés. Des informations secondaires sur le projet ont été recueillies à partir des dossiers de bureau.
- 9 **RESULTATS** L'équipe d'évaluation a organisé un atelier de trois jours. Les constatations ont été présentées de manière participative et visuelle. Une analyse AFOM (Atouts, points Faibles, Ouvertures et Menaces) a été effectuée en utilisant les informations recueillies par les groupes à thème dirigé.
- 10 **RECOMMANDATIONS** L'atelier a été clôturé avec des recommandations clés pour le projet, y compris un processus de mise en œuvre étape par étape pour certaines d'entre elles.

**Outils d'évaluation**

Les groupes à thème dirigé et les entretiens utilisés par World Vision Myanmar sont des outils d'évaluation clés. Beaucoup des outils participatifs déjà mentionnés dans ce livre peuvent aussi être adaptés pour les besoins de l'évaluation. Deux autres outils sont décrits dans l'encadré suivant.

**Lignes de confiance et d'évaluation**

**Les lignes de confiance** montrent comment la confiance en soi d'une personne a changé au fil du temps, comme, par exemple, au cours d'un projet. Les participants tracent leur « ligne de confiance » sur le graphe ci-dessous. Quand la ligne plonge ou grimpe, on leur demande d'indiquer l'événement spécifique qui a provoqué ces changements. La ligne de confiance offre une base de discussion avec le facilitateur.



**La ligne d'évaluation** peut être utilisée comme un outil d'évaluation avec les enfants plus âgés. On demande aux participants de penser à une question comme « Dans quelle mesure avez-vous atteint vos objectifs ? ». Ils notent leur réussite sur une ligne allant de « pas du tout » à « totalement ». On leur demande ensuite de noter par écrit toutes les raisons pour lesquelles ils ont ou ils n'ont pas atteint leurs objectifs. Après avoir discuté des réponses et des questions soulevées, les participants notent par écrit les actions possibles qui pourraient aider à atteindre ces objectifs. Cette méthode fonctionne bien avec des groupes de 10 à 20 personnes.

## Réflexion

- Comment pouvons-nous permettre aux enfants de jouer un rôle dans les aspects organisationnels de notre travail ?
- Comment impliquons-nous les enfants quand des visiteurs viennent visiter un projet ?
- Comment pensons-nous que nos projets pourraient être améliorés si nous impliquons des enfants dans le suivi et l'examen des progrès effectués ?
- Quels changements devrions-nous faire pour permettre aux enfants de revoir, suivre et évaluer l'impact du projet sur leur vie ?

## 4.4 Célébration et documentation des leçons retenues

Les enfants savent assurément célébrer un événement ! Un esprit d'amusement et de gaieté devrait toujours caractériser le travail effectué avec des enfants. Les adultes tendent à se concentrer plus sur les produits et les résultats alors que les enfants apprécient le processus. Chacun veut un bon résultat et il faudrait créer des opportunités pour célébrer le succès et apprendre à partir des erreurs.

Les célébrations offrent une chance de manifester de la créativité et une expression culturelle. Les réfugiés du Rwanda en Tanzanie ont célébré la fin d'un cycle de projet facilité par l'équipe Réponse aux désastres de Tearfund en utilisant la danse, le chant et l'artisanat qui exprimaient les différentes activités auxquelles ils avaient participé. Des dessins, des peintures et des photos peuvent être affichés dans la communauté. On peut présenter des sketches qui montrent les bons et les mauvais points du projet.

« Malheureusement, à la fois les débats et la recherche sur la participation des enfants manquent de documentation systématique. Nous avons besoin d'enregistrements sur la façon dont les choses ont été faites et pas seulement sur ce qui a été fait, y compris apprendre à partir de ses erreurs. »  
(Ennew 2002)

Peu d'organisations documentent ce qui a été appris dans le cadre des projets. Cela est surtout vrai de ce qui a été appris sur la participation des enfants. Nous pourrions décider :

- d'écrire un bulletin d'informations avec les enfants pour décrire ce qui a été accompli. Par exemple, Bhima Sangha a mis au point un « journal mural » qui a été conçu et rédigé par les enfants. Le journal a été affiché sur les murs dans les villages. Il contient des informations pour enfants et adultes sur la santé et les questions locales. Il comprend des dessins humoristiques et des articles.
- de rédiger un document exposant ce qui a été appris au sujet de l'interaction entre enfants et adultes.
- d'encourager les enfants à documenter leurs propres expériences et apprentissages. Par exemple, les enfants de Bhima Sangha ont enregistré leur propre histoire et leurs expériences pour représenter la signification réelle de leur vie.

Les enfants grandissent ! Les approches participatives et la culture apprises par une génération d'enfants devraient être discutées avec les nouveaux enfants avec lesquels travaille notre organisation, comme le montre l'étude de cas suivante.

**ETUDE DE CAS**  
Calendrier d'activités

Stephenson (1998b)  
et *Pas à Pas* 58  
pages 8 et 9

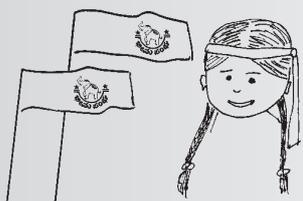
Les enfants de Bhima Sangha, en Inde, voulaient un outil qui puisse être utilisé pour documenter ce qu'ils avaient accompli au cours des huit dernières années. Ils ont décidé de créer une grande peinture murale sur du papier avec des dessins représentant les événements significatifs.

- ETAPE UN** Plusieurs membres de Bhima Sangha ont été sélectionnés par les autres enfants pour dessiner le calendrier d'activités.
- ETAPE DEUX** Les enfants sélectionnés ont trouvé tous les documents relatifs à leur histoire et ont décidé quels événements devraient être montrés sur le calendrier.
- ETAPE TROIS** Ils ont collé ensemble plusieurs grandes feuilles de papier et ont commencé à réaliser la peinture murale.
- ETAPE QUATRE** Au fur et à mesure qu'ils dessinaient, ils ont invité les autres membres de Bhima Sangha à vérifier le contenu, à faire des suggestions et à les aider à dessiner.
- ETAPE CINQ** La peinture murale a été terminée et utilisée pour orienter les nouveaux membres de Bhima Sangha.

Le calendrier d'activités a été si bien réussi que Bhima Sangha a décidé de le copier sur un grand morceau de tissu et d'y ajouter des événements tous les six mois. Le tissu est utilisé pour orienter les visiteurs et les nouveaux membres et pour sensibiliser les gens au syndicat. Une autre version du calendrier d'activités a été peinte sur un mur construit à cet effet dans le centre de formation.

**CERTAINS DES DESSINS UTILISES DANS LE CALENDRIER D'ACTIVITES DE BHIMA SANGHA**

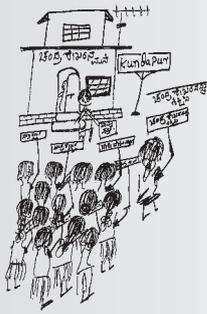
**1** Appartenir à Bhima Sangha



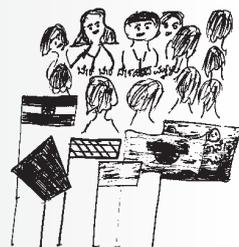
**2** Marchathon



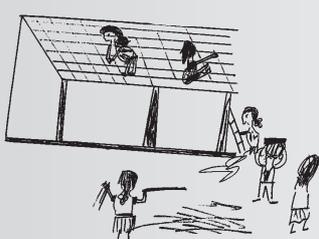
**3** Incident à l'hôtel Ayodhya



**4** Consultation régionale de 1996



**5** Programme de construction



**6** Makkala panchayats (Conseils d'enfants)





# Ressources

## Bibliographie

- Blackman R, (2003) ROOTS 5 : *Gestion du cycle de projet* Tearfund.
- Boyden J, et Ennew J, (1997) *Children in Focus – A Manual for Participatory Research with Children* Save the Children, Stockholm.
- Dorning K, et O’Shaughnessy T, (2001) *Creating space for children’s participation: Planning with street children in Myanmar* World Vision Australie.
- Kirby P, (1999) *Involving Young Researchers – How to enable young people to design and conduct research* Joseph Rowntree Foundation, York, et Save the Children, Londres.
- McIvor C, (2001) Ne nous méprisez pas : des chercheurs sur les enfants font une enquête sur des peuplements informels au Zimbabwe *Notes AAP 42* IIED
- Miles G, (2000a) Children don’t do sex with adults for pleasure: Sri Lanka views on sex and sexual exploitation *Child Abuse and Neglect* Vol. 24 N° 7 pages 995 à 1003.
- Miles G, (2000b) Drawing together hope: Listening to militarised children *Journal of child health care* Vol. 4 N° 4 pages 137 à 142.
- Miles G, et Varin S, (2004) *Tell them to stop!: Prevalence and perceptions of Cambodian children of child sexual abuse* Child Welfare Group / Tearfund.
- Ramachandran V, et Saihjee A, (2001) *Looking Back in Order to Look Ahead: The Concerned For Working Children (CWC) An External Review* Unité de recherche pédagogique, Nouvelle Delhi / Jaipur.
- Ritchie A, (1999) *Our lives: consultation final report* Programme de Save the Children, Scotland.
- Regional Working Group on Child Labour (2001) *Handbook for action-oriented research on the worst forms of child labour and including trafficking in children* RWG-CL, Bangkok.
- Regional Working Group on Child Labour (2003) *Learning to Work Together: a handbook for managers on facilitating children’s participation to address child labour* Keen Publishing, Bangkok.
- Stephenson P, (1998a) *From play to participation: Including children in the process of development* Tearfund.
- Stephenson P, (1998b) *Our village, our school, our land, our voice: a participatory action research project by Bhima Sangha with Paul Stephenson* Tearfund.
- Tearfund (1999) *Pas à Pas 38* : Participation des enfants.
- Yanni V, (2001) Participation communautaire avec les handicapés *Notes AAP 42* IIED.
- Young L, et Barrett H, (2001) *Adapting visual methods: Action research with Kampala street children* Royal Geographical Society.

## Lectures recommandées

- *A journey in children's participation* (2002) par Concerned for Working Children chez Reddy N, et Ratna K, (éditeurs) « A journey in children's participation », The Concerned for Working Children, Bangalore.
- *Dossier d'étude du développement de l'enfant* (1999) par Miles G, et Stephenson P, Tearfund.
- *Conseils pour les enfants en danger (éclatement de la famille, santé, handicaps, abus sexuel, soins en établissements spécialisés et conflits)* (2001) par Miles G, et Stephenson P, Tearfund.
- *Child-to-child: a practical guide, empowering children as active citizens* (2002) par Gibbs S, Mann G, et Mathers N, Child-to-Child Trust. Téléchargement gratuit à partir de [www.child-to-child.org](http://www.child-to-child.org) ou courriel à [ctclondon@yahoo.com](mailto:ctclondon@yahoo.com)
- *Getting the message across* (2001) Regional Working Group on Child Labour, Keen Publishing, Bangkok.  
(Tous les livres publiés par le Regional Working Group peuvent être commandés gratuitement auprès de : Child Workers in Asia (CWA), PO Box 29, Chandrakasem Post Office, Bangkok, 10904, Thaïlande, ou peuvent être téléchargés à partir de [www.seapa.net](http://www.seapa.net))
- *Participatory Learning and Action, Trainers guide* (1995) par Pretty J, et autres, International Institute for Environment and Development. Site Internet : [www.iiied.org](http://www.iiied.org)
- *So you want to consult with children ? A toolkit of good practice* (2004) Groupe de travail sur la participation des enfants de Save the Children, Alliance internationale Save the Children, Londres. Disponible en ligne à [www.savethechildren.net/alliance/publications](http://www.savethechildren.net/alliance/publications)
- *So you want to involve children in research ? A toolkit supporting children's meaningful and ethical participation in research relating to violence against children* (2004) Save the Children, Suède. Disponible en ligne à [www.savethechildren.net/alliance/publications](http://www.savethechildren.net/alliance/publications)
- *Stepping forward: children and young people's participation in the development process* (1998) Johnson V, Ivan-Smith E, Gordon G, Pridmore P, et Scott P, (éditeurs), Intermediate Technology Publications, Londres.
- *Training for transformation: a handbook for community workers, livres 1 à 4* (1999) par Hope A, et Timmel S, Intermediate Technology Publications.  
Site Internet : [www.itdgpublishing.org.uk](http://www.itdgpublishing.org.uk)
- *Voix des enfants d'Afrique : travail, force et organisation des enfants et jeunes travailleurs*  
Ouvrage collectif. Préface de Federico Mayor, directeur général de l'UNESCO.  
Dakar, Enda-Editions, 1999 Serie Etudes et Recherches, numéro 200-201.  
Pour commander : Enda-diffusion B.P. 3370, Dakar, Sénégal ; Tél. : (221) 823 63 91  
Fax : (221) 823 51 57/ 822 26 95

Les auteurs expliquent: notre but en faisant ce livre est de nous faire connaître par l'opinion internationale. En effet, il semble que de nombreuses personnes dans le monde ne connaissent pas la vie des enfants travailleurs d'Afrique, leurs préoccupations et leur combat quotidien. Parmi les jeunes travailleurs en Afrique, certains se sont organisés, ils s'appellent Enfants et Jeunes Travailleurs (EJT). Le livre permet de parler de nos organisations (dans 30 villes), de comment nous EJT nous cherchons des solutions collectives aux problèmes qui se posent à tous les enfants qui travaillent en Afrique. En faisant connaître la réalité que nous vivons, nous expliquons pourquoi le mouvement africain regroupant les associations d'EJT est si important. En communiquant avec les autorités locales, nationales et

internationales ainsi qu'avec les populations, nous sommes nos propres porte-parole dans ce livre. Prendre la parole en notre nom à tous les niveaux peut aider à changer la vision de la société sur les EJT.

### Sites Internet

- **www.crin.org** Child Rights Information Network (CRIN)  
Le Child Rights Information Network est un réseau mondial qui publie des informations au sujet de la Convention sur les droits de l'enfant et les droits de l'enfant pour les ONG, les agences des Nations Unies, les établissements d'enseignement et autres experts en droits des enfants.
- **www.crin.org/childrenaspartners** Children as Partners  
Children as Partners est une initiative internationale qui encourage la participation sérieuse des enfants à tous les niveaux de la prise de décision.
- **www.child-to-child.org** Child-to-Child Trust  
Le Child-to-Child trust est un mouvement international de travailleurs et de programmes de santé et d'éducation. Il vise à protéger et à préserver la santé des communautés en encourageant et en donnant le pouvoir aux enfants de jouer un rôle actif dans la santé et le développement pour eux-mêmes, pour les autres enfants et pour leur famille.
- **www.workingchild.org** The Concerned for Working Children : mouvement des enfants ouvriers.
- **www.savethechildren.org** Save the Children Fund  
La fondation Save the Children soutient le travail avec les enfants basé sur les droits de ces derniers dans le monde entier. Elle produit toute une gamme d'excellentes ressources sur les enfants auxquelles on peut accéder par l'intermédiaire de son site Internet.
- **www.settingthestandard.info**  
Ce site internet est un guide de la protection des enfants à l'intention des ONG.
- **www.unicef.org/cre** UNICEF  
L'UNICEF est une agence des Nations Unies qui plaide la cause de la protection des droits des enfants, pour aider à satisfaire leurs besoins de base et pour étendre leurs opportunités et leur permettre d'atteindre leur plein potentiel. La Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant peut être consultée sur ce site Internet.
- **www.wvi.org** World Vision International  
World Vision International est une organisation chrétienne de secours et de développement travaillant pour le bien-être de tous et, en particulier, des enfants. Grâce aux secours d'urgence, à l'éducation, aux soins de santé, au développement économique et à la promotion de la justice, World Vision aide les communautés à s'aider elles-mêmes. Sa page de publications présente des rapports et des recherches sur les droits et la participation des enfants.
- **www.enda.sn**  
Enda-tm (Environnement et Développement du Tiers-Monde) a été fondée en 1972 comme programme conjoint du Programme des Nations Unies pour l'Environnement, de l'Institut Africain de Développement Economique et de Planification et de l'Organisation Suédoise pour le Développement International. En 1978 elle est devenue une organisation internationale à caractère associatif et à but non lucratif.

## Annexe

### Protection des enfants

Extrait de « Un guide de Tearfund pour la protection des enfants »  
« C'est l'affaire de tous »

Pour tous les membres du personnel et autres personnes en contact avec les enfants, il est important :

- **d'être conscient** des situations qui pourraient présenter des risques et de les gérer
- **de prévoir et organiser** le travail et le lieu de travail pour minimiser les risques
- **d'être visible** pour les autres quand vous travaillez avec des enfants, à chaque fois que c'est possible
- **d'être ouvert**. Créez et maintenez une culture d'ouverture où l'on peut discuter de toute question ou préoccupation.
- **d'être responsable**, chacun à l'égard des autres de telle sorte que tout comportement potentiellement abusif puisse être récusé
- **de développer une culture** où les enfants peuvent parler ouvertement de leurs contacts avec les membres du personnel ou d'autres personnes
- **de respecter les limites de chaque enfant** et de les aider à développer leur propre sens de leurs droits et aussi à connaître ce qu'ils peuvent faire s'ils sentent qu'il y a un problème.

En général, il ne convient pas :

- de passer beaucoup de temps seul(e) avec un enfant
- d'emmener les enfants dans votre propre logement, surtout s'ils doivent y être seuls avec vous.

Les membres du personnel et autres personnes **ne doivent jamais** :

- frapper ou autrement agresser ou maltraiter physiquement un enfant
- établir des relations avec un enfant qui pourraient d'une manière quelconque être considérées comme une exploitation ou une maltraitance de l'enfant
- agir de manières qui pourraient maltraiter l'enfant ou exposer l'enfant à un risque de maltraitance.

Les membres du personnel et autres personnes doivent éviter les actions ou comportements qui pourraient être vus comme une maltraitance potentielle d'un enfant. Par exemple, ils ne devraient jamais :

- utiliser un langage, faire des suggestions ou offrir des conseils qui sont inappropriés, offensants ou abusifs
- se comporter physiquement d'une manière inappropriée
- garder chez eux pour la nuit sans supervision un enfant ou des enfants avec lequel/lesquels ils travaillent
- dormir dans la même pièce ou dans le même lit qu'un enfant avec lequel ils travaillent
- faire pour les enfants des choses de nature personnelle que les enfants peuvent faire eux-mêmes
- excuser le comportement d'enfants, ou y participer, si ce comportement est illégal, dangereux ou abusif
- agir d'une manière visant à donner honte ou à humilier
- avoir un comportement discriminatoire à l'égard d'enfants particuliers, ou les favoriser ou leur manifester un traitement différent, tout en excluant les autres.

## Notes

## Notes



**La participation des enfants**

Par Paul Stephenson avec Steve Gourley et Glenn Miles

ISBN 1 904364 44 6

Publié par Tearfund

